

2 Taarike Maxaafa Gaatha Qofa

2 Taarike Maxaafay xaafetiday, camo gidida kase enta duussa qoncisanaw gidonashin, banta biittan wopu gidi daanaw entaw de7iya kosha besanasa. Hesadaka daro ogera qohetidi de7iya di7ope simmida, Isra7eele asaa ammanuwa den-thethanaasanne Xoossi entaw gelida ufaysa qaala bessanaasa.

2 Taarike maxaafay nam7u kifilen shaaketees.

1. Shempo 1-9 gakanaw de7iya kifiley kawo Solomone kawotetha wodiya odees. He wodey Isra7eele biittan saroy, wolqi, dichinne bonchoy de7iya wode. He wodey Xoossi goyinnetiya tuma goyinno bessay woyko xoossa keethay keexetida wodenne anjetida wode (shem 2-7).

2. Shempo 10-36 gakanaw de7iya kifiley kawoy Solomoney hayqidaape guye Yihudan kawotida kawotanne kawotethay shaaketidaysa odees. Yihuda kawotethay ayyaana de7on daaburidanne xoonetida wode banta de7uwan minnidi de7ida kawotinne enti biitta bolla ehida laamey ha kifiliyan qoncidi bentees. He kawotape guuthati, Kawa Asa (shem 14-15); kawa Iyosaafexa (shem 17, 19-20); kawa Iyo7aasa (shem 24); kawa Hizqiyaasa (shem 29-32); kawa Iyosiyaasa (shem 34-35).

2 Taarike maxaafay lo77o kawota taarike xalaala gidonashin, Yihuda asaa di7os gathida iita kawotaka bessees. He iita kawota gaason

K.Y.S. 586 laythan Yerusalaamey dhayis; xoossa keethayka laaletis.

Maxaafa Ayfe Qofata

Solomone cincatethaanne durertethaa (1:1-17)
Xoossa keetha keexetethinne anjetethi (2:1–7:22)

Solomone wodiyanne iya hayquwa (8:1–9:31)

Pudeha bagga kochata makallatethi (10:1-19)

Yihuda kawota (11:1–28:27)

Kawa Hizqiyaasanne Asoore ola (29:1–32:33)

Kawa Minaasenne Amoone kawa (33:1-25)

Higge maxaafay bentis (34:1–35:27)

Wursetha Yihuda kawota (36:1-16)

Yerusalaame laaletethanne Ayhudeta simuwa (36:17-23)

Solomoney Cincatethas Woossis

(1 Kawo 3:1-15)

¹ Goday iya Xoossay iyara de7iya gishonne iya daro gitayida gisho Dawita na7ay Kawoy Solomoney ba kawotethaa minthis.

² Solomoney Isra7eele ubbaa, shaalaqata, mato halaqata, daannata, Isra7eele asaa kaaletethi ubbaanne soo asaa halaqata xeeqidi shiishis.

³ Hessafe guye, Solomoneyinne shiiqida asa ubbay Gaba7oonan de7iya dhoqa goyinno bessaa bidosona. Godaa aylley Musey mela biittan oothida Dunkaaney yan de7ees.

⁴ Kase Dawiti Taabotiyas Yerusalaamen dunkaane tokidi, Qiriyaat-Yi7aarimepe I giigisidi wothida bessaa ehis.

⁵ Huura na7aa Ure na7ay Baxal7eeli naase biratape oothida yarsho bessay, Gaba7oonan Godaa

Dunkaaniya sinthan de7ees. Solomoneynne shi-
iqida asay Godaas yan goyinnidosona.

⁶ Solomoney Dunkaaniya sinthan de7iya naase
biratape oosetida yarsho bessaako, Godaa sinthe
bidi, issi mukulu xuussa yarsho yarshis.

⁷ He gallas qamma Xoossay Solomones qoncidi,
“Ta new ay immana mela koyay?” yaagis.

⁸ Solomoney, “Ne ta aawa Dawita gita siiqon
dosadasa; tana iya bessan kawothadasa.

⁹ Abeeti Godaw, Xoossaw, ne ta aawa Dawitas
kase gida qaalay poletto. Ne tana sa7an de7iya
baanada darida asaa bolla kawothida gisho,

¹⁰ ta ha asaa kaaletthana mela taw cincatethinne
akeeka imma. Hessi hanonna ixiko, ha gita asaa
ooni aysanaw danda7ii?” yaagis.

¹¹ Xoossay Solomoneko, “Ne durretethi woyko
shalo demmanaw woyko bonchetanaw woyko ne
morketi hayqana mela woyko ne laythay aduqana
mela oychonashin ta nena kawothida ta asaa
aysanaw cincatethinne akeeka oychida gisho,

¹² new cincatethinne akeeka immana. Qassi
neepe kase de7ida kawotas woyko neepe guye
dendana kawotas bayna durretethi, shalonne bon-
cho new immana” yaagis.

¹³ Solomoney Dunkaaney Gaba7oonan de7iya,
dhoqa goyinno bessaafe simmidi, Yerusalaame
bidi Isra7eele bolla kawotis.

¹⁴ Solomoney para gaaretanne parata shiishis.
Iyaw issi mukulunne oyddu xeetu para
gaaretinne tammanne nam7u mukulu parati
de7oosona. I enta para gaareta katamatanninne
baara Yerusalaamen wothis.

¹⁵ Kawoy worqayenne biray Yerusalaamen shuchada dooretanaada, gadhan boobbi dicciya mela ziga mithi darana mela oothis.

¹⁶ Solomone parati Gibxefenne Qaawe biittafe yidosona. Kawa zal7anchoti enta Qaawepe mi- ishen shammidi ehoosona.

¹⁷ Enti issi issi para gaariya usupun xeetu bira santimen, issi issi para issi xeetanne ishatamu bira santimen Gibxefe shammidi, Hiteta kawota ubbaasinne Soore kawotas bayzoosona.

2

Xoossa Keethi Keexanaw Giigetethi (1 Kawo 5:1-18)

¹ Solomoney Godaa sunthaas keethenne baw gadho keexanaw halchis.

² Solomoney toohos laapun tammu mukulu asaanne gezze biittan shuchu qoo7anaw hospun tammu mukulu asaa dooris. Qassi enta wochiya heedzu mukulunne usupun xeetu asata enta bolla shuumis.

³ Solomoney Xiroosa Kawa Kiraamas kiita ki- ittidi, “Ta aaway Dawiti ba gadho keexana mela neeni ziga yeddadaysada tawka yedda.

⁴ Heko, ha77i ta Godaa, ta Xoossaa sunthaas keethe keexanaw hanayis. Ta yan sawo tonku giya ixaane cuyisanaw, ubba wode Godaa sinthan uythaa wothanawunne wontanne omarsi, Sambaata gallasan, ageeni xeeriya wodenne Godaa nu Xoossaa ba7aale gallasatan xuussa yarsho yarshanaw, Xoossa keethaa dummayana. Isra7eele asay merinaw oothana mela kiitetida oosoti haysata.

⁵ “Nu Xoossay hara xoossata ubbaafe gita gidiya gisho, ta keexanaw haniya Xoossaa Keethay gita.

⁶ Shin iyaw keethe keexanaw danda7ey oonee? Salope dhoqa saloy iyaw gidenna! Yaatin, ta iya sinthan ixaane cuyisanawanne ta iyaw keethe keexanaw oonee?

⁷ “Hiza alleeqo ooso, worqa, bira, naasenne birata seerisiya oosuwanne zo7o ma7uwa, ocha teera daaniya ma7uwanne kaalose ma7uwa gi-gisiya eratethi de7iya ase taw yedda. Ta aaway Dawiti Yihudaninne Yerusalaamen de7iya kushe hiillanchota doori wothis; I entara issife oothana.

⁸ Libaanosen de7iya ne asati mithaa waati qanxiyaako ereysa ta erayis. Hessa gisho, neeni taw Libaanosepe zigaa, xiiddanne xaytha mithi yedda. Ta asati ne asatara gididi,

⁹ daro mithaa giigisana. Taani keexiya Xoossaa keethay gitanne malaalsiyaba.

¹⁰ Mithi qanxiya ne aylleta taani laatamu mukulu kuntaale gistenne laatamu mukulu kuntaale banga, oyddu xeetu mukulu litiro woynenne oyddu xeetu mukulu litiro shamaho zayte immana” yaagis.

¹¹ Xiroosa kawoy Kiraami Solomoneko dab-daabe yeddishe,

“Goday ba asaa dosiya gisho, I nena enta bolla kawothis.”

¹² Kiraami gujidi, “Xoossa keethaanne baw gadho keexana mela cinca, akeekanne hiilla na7aa kawa Dawitas immida, salo sa7aa medhida Goday, Isra7eele Xoossay galatetto.

13 “Taani Kiraam-Abi geetetiya hiillanchonne akeeka addiya new yeddas.

14 Iya aayiya Daane koche; iya aaway Xiroosa biitta asa. I worqaa, bira, naase birata, birata, shuchunne mithi oothiya asi; ocha teera daaniya ma7o, kaalose ma7o, zo7o ma7onne liino ma7o giigisiya ooso erees. I dumma dumma alleeqota kessidi, odeysada ubbaa oothanaw danda7ees. I kushe hiillan loohida ne asaaranne kase ne aawa, Dawitas oothida asaara iya oosisa.

15 Hiza ne ta goday immana gida gistiyanne banga, zaytiyanne woyniya yedda.

16 Neeni Libaanosepe koyida mithi nu qanx-idi qachidi, abba bollara tooketidi, neeko Yoophe baanada oothana. Yaape neeni Yerusalaame gakanaw efisana” yaagis.

17 Iya aaway Dawiti kase taybidaysada, Solomoney Isra7eele biittan de7iya kare biitta asaa ubbaa taybis. Enti xeetanne ishatammanne heedzu mukulunne usupun xeeta gididosona.

18 Solomoney he asaape laapun tammu mukulu asaa toohos, hospun tammu mukulu asaa gezze biittan shucha qoo7anaw dooris; enta kalanaw heedzu mukulunne usupun xeetu asaa shuumis.

3

Solomoney Xoossa Keethi Keexuwa

1 Solomone aaway Dawiti xoossaa keethay keex-etana bessaa More deriyan Yerusalaamen giigisis. He bessay Goday Dawitas qoncida Yaabuse addiya Orna wudumma.

² Solomoney ba kawotida oyddantho laythan, nam7antho ageenan Xoossa keethaa keexanaw doomis.

³ Solomoney Xoossa keethaa keexanaw baasida baasuwa adussatethay usupun tammu wadha; gompay laatamu wadha.

⁴ Xoossa keetha geliya bessan de7iya barandaa gompay Xoossa keethaa gompada laatamu wadha; adussatethay laatamu wadha.

⁵ Penge godaa xiidda xalaalan liciidi kammis; geeshsha worqan tiyis; zamba misilenne santhalaata misilen alleeqisis.

⁶ Xoossa keethaa al7o shuchan alleeqisis; I alleeqisida worqay Parwayma biittafe yida worqaa.

⁷ Godata, tuuqeta, gobanetanne pengeta worqan tiyis; godaa bolla kiruube misile medhis.

⁸ Solomoney Ubbaafe Geeshsha Bessaa keexis. He bessaa adussatethaa Xoossa keethaa gompada laatamu wadha; gompay laatamu wadha. He bessaa godaa laatamu mukulu kilo giraame muruuto worqan tiyis.

⁹ Enti go7etida misimaarey ichashu xeetanne laapun tammu giraame worqafe medhetis. Pooqen de7iya kifiletaka worqan tiyis.

¹⁰ Solomoney Ubbaafe Geeshsha Bessan nam7u kiruube misileta giigisidi worqan tiyis.

¹¹ He kiruubeta qefey micetidi, laatamu wadha; koyro kiruubiya koyro qefey ichashu wadha gididi, Xoossa keetha godaa bochees; nam7antho qefey ichashu wadha gididi, hara kiruubiya qefiya bochees.

¹² Nam7antho kiruubiya koyro qefey ichashu wadha gididi, Xoossa keetha godaa bochees;

nam7antho qefey ichashu wadha gididi, koyro kiruubiya qefiya bochees.

¹³ Ha nam7u kiruubeta qefey micetidi, laatamu wadha gidis; enti banta som7uwa Geeshsha bessaako zaaridi, banta tohon eqidosona.

¹⁴ Solomoney kaalose ma7uwa, ocha teera daaniya ma7uwapenne, zo7o ma7uwape liinope dadetida ma7uwape magarajo oothidi, iya bolla kiruubeta misile medhis.

¹⁵ Solomoney Xoossa keethaa sinthan issuwa issuwa adussatethay hastamanne ichashu wadha gidida nam7u tuussata oosisidi, enta huuphen ichashu wadha gumbota wothis.

¹⁶ Qassi santhalaata giteda medhisidi, tuussata huuphen wothis; xeetu oromaane teera misileta medhisidi, santhalaata bolla wothis.

¹⁷ Tuussatape issuwa Xoossa keethaa sinthan ushacha baggara, nam7anthuwa qassi haddirsa baggara essis. Ushacha baggara de7iya tuussaa Yakina sunthidi, haddirsa baggara de7iya tuussaa Boo7eza sunthis.

4

Xoossa Keetha Miisheta (1 Kawo 7:23-51)

¹ Hessafe guye, Solomoney adussatetha laatamu wadha, gompay laatamu wadha, dhoqatethay tammu wadha gidiya yarsho bessa naase biratape oosisis.

² Qassi naase birata seerisidi, doonay ya gaxape ha gaxaa gakanaw tammu wadha, adussatethay ichashu wadhanne yuushoy hastamu wadha gidiya Abba saane medhisis.

³ Abba Saane doonan kare baggara yuuyi aad-hidi, iyara oyketidi medhetida misileti de7oosona; he misileti nam7u maaran de7iya boorata misileta.

⁴ He Abba Saane naase biratape medhetida tammanne nam7u boorata misiletas zokuwan uttis. Booratape heedzati pudeha bagga, heedzati wuloha bagga, heedzati dugeha bagga, heedzati qassi doloha bagga simmidi xeelliyaba daanosona. Abba Saane enta bolla uttis; entaasi guye baggay giddoko simmi uttis.

⁵ Abba Saaney issi takadho mela orde; iya doonay wanca doona mela; suufe ciishshi daanees. He Abba Saaney usupun tammu mukulu litiro gidiya haatha oykeysa.

⁶ Solomoney meecetiya tammu kereta; oosisidi, ichashaa ushacha garsa baggara, ichashaa haddirsa baggara wothis. Entan xuussa yarsho ashoy meecetees; shin Abba Saane haathan kahineti meecetoosona.

⁷ Hessafe guye, Solomoney entaw imetida halchuwada xompe wothiya tammu kocata worqafe oothidi, ichashaa ushacha baggara, ichashaa haddirsa baggara Xoossa keethan wothis.

⁸ Tammu xarphээzata oothidi, ichasha ushacha baggara, ichasha haddirsa baggara Xoossa keetha giddon wothis. Qassi xeetu disteta worqafe oothis.

⁹ Solomoney kahinetas giddo dabaaba, kare bagga gita dabaaba giigisis; dabaabas pengeta giigisidi, pengeta naase biratan lanxis.

¹⁰ Abba Saaniya Xoossa keethafe garsan doloha baggan wothis.

¹¹ Kiraami kereta, akaafatanne xaarota medhis; Kiraami kawa Solomones Xoossaa keethan ooso oothidi polis.

¹² I oothida oosotika nam7u tuussata, tuussata huuphen wothiya saane mela nam7u gumbota, tuussata bolla de7iya nam7u gumbota alleeqisiya nam7u gite daaniya santhalaata,

¹³ issi issi tuuqiya bolla nam7u maaran naase biratape oosetida issi issi xeetu oromaane teera misileta, kumethi oyddu xeetu oromaane teera misileta,

¹⁴ oydetanne oydetata bolla uttiya meecha tammu kereta,

¹⁵ Abba Saaneynne iyape garsan de7iya tammanne nam7u boora misileta,

¹⁶ kereta, akaafata, qaphetanne hara miisheta ubbaa.

Kiraam-Abi kawa Solomones Xoossa keethaa oosuwas medhida ha miisheta ubbaa geeshsha naase biratape medhis.

¹⁷ Kawoy Solomoney Sukotapenne Xareedape gidдон, Yordaanose denban de7iya naase birata sheeshiya bessan ha ubbaa oosisis.

¹⁸ Naasepe medhetida ha miishe ubbay daro gidida gisho, ay mela deexiyako likey eretibeenna.

¹⁹ Solomoney Xoossa keethan de7iya miisheta ubbaa worqafe oosisis. Hessika worqafe oosetida yarsho bessa, Godaa sinthan wothiya uythay uttiya xarpheeza,

²⁰ wogaa mela Ubbaafe Geeshsha Bessaa sinthan poo7ana mela xompe wothiya worqa kocaa, worqa xompeta,

²¹ walahi bayna worqafe oosetida ciishsha mis-ileta, xompetanne qapheta,

²² xompe toysiyabata, xaarota, ixaane cuyisiya-batanne tama ekiya qapheta. Ha miisheti ubbay geeshsha worqafe oosetidosona. Xoossaa keethas kare bagga pengetanne Ubbaafe Geeshsha Bessaa geliya pengeta worqan tiyis.

5

¹ Solomoney Xoossa keetha ooso ubbaa pol-idaape guye iya aaway Dawiti Godaas dum-mayidi wothida bira, worqanne hara miisheta ub-baa ehidi, Xoossa keetha buqura minjiya bessan wothis.

Taabotey Xoossa Keethi Gelis

(1 Kawo 8:1-9)

² Hessafe guye, Kawoy Solomoney Godaa Qaala caaqo Taabotiya Dawita Katama gidida Xiyoonepe ehana mela Isra7eele cimata, Isra7eele kochatanne soo asaa halaqata Yerusalaame shiishis.

³ Isra7eele asa ubbay laapuntho ageenan, Shaqara Ba7aaley bonchetiya wode kawako shiiqididosona.

⁴ Isra7eele cimati ubbay gakin, Leeweti Taabotiya denthididosona.

⁵ Leewetinne kahineti Taabotiya, Dunkaaniyanne iya gididon de7iya geeshsha miisheta ubbaa tookidi ehidosona.

⁶ Kawoy Solomoneyinne iyara de7iya Isra7eele maabara ubbay Taabotiya sinthan shiiqidi, taybanaw danda7etonna daro dorsenne mehe yarshidosona.

⁷ Kahineti Caaqo Taabotey Xoossaa keethaa Ubbaafe Geeshsha Bessaa ehidi, kiruubeta misileta qefetape garsara wothidosona.

⁸ Micetidi uttida kiruubeta qefeti Taabotiyanne Taabotiya tookiya kasota kammidosona.

⁹ Kasoti daro adusse gidiya gisho, enta xeeray Ubbaafe Geeshsha Bessaa sinthan de7iya Geeshsha bessan eqida asi be7anaw danda7ees; shin Geeshsha bessaafe karera bentenna. Enti hachi gakanaw he bessan de7oosona.

¹⁰ Isra7eele asay Gibxe biittafe keyida wode Goday entara caaqida Koreeba zuman Musey wothida nam7u loche shuchatape attishin, Taabotiya giddon harabay baawa.

¹¹ He bessan de7iya kahineti ubbay banta oothiya bessan shaaketonna de7ishe bantana Godaas dummayidosona.

¹² Mazmure zammariya Leeweti ubbay, Asaafi, Hemaaninne Edotape, enta naytinne enta dabboti liino geetetiya ma7o ma7idosona. He ma7uwa ma7idi, daala, diithinne maasingo oykidi, yarsho bessaafe doloha baggara eqidosona.

¹³ Xeetanne laatamu kahineti moyze punnanaw entara eqidosona. Enti ubbay moyze punnishe, daala qaathishe, diithi diixishenne hara miisheta kaa7ishe,

“Goday keeha!

iya siiqoy merinaasa”

yaagidi Godaa sabboosona.

¹⁴ Godaa bonchoy Xoossa keethaa kumida gisho, shaara gaason kahineti banta oosuwa oothanaw danda7ibookona.

6

Solomone Haasaya (1 Kawo 8:12-21)

¹ Solomoney, “Abeeti Godaw, ‘Ta dhuma shaaran daana’ yaagadasa.

² Shin taani neeni yan merinaw daana lo77o keethe new keexas” yaagis.

³ Isra7eele shiiqoy yan eqidashin, kawoy entako simmidi, enta haysada yaagidi anjis;

⁴ “Goday Isra7eele Xoossay galatetto! Ta aawa Dawitas ba doonan odida ufaysa qaala ba kushen polis. He I odida ufaysay,

⁵ ‘Taani ta asaa Isra7eele Gibxefe kessada ehida wodepe doomin, ta sunthay iyan xeegetana mela taw keethe keexanaw Isra7eele kochata giddon ay katamaka doorabike; woyko I ta asaa Isra7eele kaaalethana mela oonaka doorabike.

⁶ Shin ha77i ta sunthay Yerusalaamen xeegetana mela taani Yerusalaame dooras; qassi ta asaa Isra7eele kaaalethana mela Dawita dooras.’

⁷ “Ta aaway Dawiti Godaa Isra7eele Xoossaa sunthaas keethe keexanaw ba wozanan qopis.

⁸ Shin Goday ta aawa Dawitako, ‘Neni ta sunthaas keethe keexanaw ne wozanan qopida gisho lo77o oothadasa.

⁹ Gidoshin, taw keethe keexanay nena gidaka; ta sunthaas keethe keexanay ne gulbatape keyana ne na7aa.’

¹⁰ “Goday ba gida ufaysa qaala polis. Goday kase immida ufaysada taani ta aawa Dawita bessan kawotada Isra7eele kawotetha araatan uttas. Qassi Godaa Isra7eele Xoossaa sunthaas keethe keexas.

¹¹ Goday Isra7eelera caaqida caaqoy xaafetida loche shuchati de7iya Taabotiya iya giddon wothas” yaagis.

Solomone Woosa
(1 Kawo 8:22-53)

¹²⁻¹³ Solomoney adussatethay ichashu wadha, gompay ichashu wadhanne dhoqatethat heedzu wadha gidida madirake naase biratape ooth-idi dabaaba giddon wothis. Solomoney Godaa yarsho besa sinthan, Isra7eele maabaray de7iya bessan eqidi, ba kushiya miccidi Isra7eele shiquwa sinthan gulbatis.

¹⁴ I haysada yaagidi woossis:

“Abeeti Godaw, Isra7eele Xoossaw, salon woyko sa7an ne mela xoossi baawa. Neeni ne ufaysa qaala naagasa; banta kumetha wozanaape ne sinthan hemetida ne aylleta merina siiquwan dosadasa.

¹⁵ Ne aylliya, ta aawa Dawitas neeni oothana gada odida qaala naagadasa. Neeni kase ne doonan odidaysa ne kushen hachi poladasa.

¹⁶ Abeeti Godaw, Isra7eele Xoossaw neeni ne aylliya, ta aawa Dawitas, ‘Neni ta sinthan hemetidaysada ne naytika ta higgayan hemetanaw banta ogiya naagiko, Isra7eele araatan uttiya ase dhayaka’ yaagida qaala pola.

¹⁷ Abeeti Godaw, Isra7eele Xoossaw, neeni ne aylliya Dawitas odida ne ufaysa qaalay poletto.

¹⁸ “Shin Xoossi tuma, asara sa7an de7iyee? Heko, saloy, ubbaafe dhoqa saloy nena oykanaw danda7enna. Yaatin, ha ta keexida keethay new ay mela guuxandesha!

19 Gidoshin, abeeti Godaw, ta Xoossaw, ta woosa, ne aylliya woosaanne xeessaa si7a. Taani ne aylley ne sinthan woossiya woosaanne waa-suwa si7a.

20 Neeni, ‘Ta sunthay he bessan xeegetana’ gida ha Xoossa keethako, ne ayfey qamma gallas xeello. Taani ne aylley ha keethako simmada woossiya woosa si7a.

21 Taani ne aylleynne ne asay Isra7eeley ha ne keethako simmidi woossiya woosa si7a. Ne de7iya bessan salon si7ada nuus atto yaaga.

22 “Issi asi ba shooruwa qohidi akay gin, iya caaqethanaw ha ne keethaa ehin, iya gidдон de7iya yarsho bessa sinthan I caaqiko,

23 neeni salon si7ada ootha. Ne aylleta gidдон pirda. Qohida uraa bolla pirdada, I oothidaba iya bolla zaara; xilluwa xoonisada iyaw iya xil-lotethaada zaara.

24 “Ne asay Isra7eeley ne bolla nagara oothidi, morken xoonetidi, neeko simmidi, ne sunthaa xeegeidi, ha keethan nena woossiko,

25 ne salon si7a. Ne asaa Isra7eele nagaraa atto yaaga; ne kase entawunne enta mayzatas immida biitta enta zaara.

26 “Ne asay ne bolla nagaraa oothin, saloy gorde-tiko, iri bukonna ixin, enti ha bessaa simmidi, woossiko ne enta un7ethida gisho, ne sunthaa xeegeidi, banta nagaraape simmiko,

27 ne salon si7a. Ne aylleta nagaraa, ne asaa Isra7eele nagaraa atto yaaga. Enti hemetanaw bessiya lo77o ogiya enta tamaarsa; neeni ne asaas immida biittan ira bukisa.

28 “Biittaa bolla koshi woyko boshi woyko leegey woyko booley woyko gondoy dhaysin woyko morkey enta katamata teqin woyko dhayoy woyko hargey yin,

29 ne asaa Isra7eelepe oonika woyko ne asa ubbay nena woossiko, ay asika ba wozanan un7etiyabanne azzaniyaba eridi, ha Xoossa keethako simmidi, ba kushiya micciko,

30 ne de7iya bessan salon si7a. Enta nagaraa atto yaaga; entaw ootha. Neeni asa wozana ereysada asa ubbaas iya oosuwada oosuwada imma. Asa ubbaa wozanaa erey ne xalaala.

31 Hessika ne nu mayzatas immida biittan banta de7o laytha ubban new yayyana melanne ne ogiyan hemetana melasa.

32 “Isra7eele gidonna hara biitta asi ne gita sunthaa gishonne neeni ne asaas oothida malaal-siya oosota gisho haaho biittafe yidi, ha Xoossa keethako simmidi woossiko,

33 ne de7iya bessan salon si7a. Hara biitta asay oychiyaba ubbaa ootha. Ha alamiyan de7iya asa ubbay ne sunthaa eranaadanne ne ase gidida Isra7eeleda new yayyanaada ta keexida ha keethay ne goyinnetiya bessi gideysa enti eranaada hara biitta asay nena woossiyaba ubbaa ootha.

34 “Enti banta morketa olana mela ne kiittiya wode ne doorida ha katamaakonne ta ne sunthaa gisho keexida ha keethaako simmidi nena woossiko,

35 enta woosaanne enta oysha salon si7a; enta oysha zaara.

³⁶ “Nagara oothonna asi bayna gisho ne ase gidda Isra7eeley nagara oothidi nena qohiko neeni shenetada morketas aatha immin morketi enta di77idi haaho woyko mata biitta enta efin,

³⁷ enti he di7etida biittan de7ishe banta wozanan nagarape simmiko, ‘Nuuni nagara oothida; nuuni qohida; nuuni iitabaa hanida’ yaagidi nena woossiko,

³⁸ bantana di7idi efida morketa biittan de7ishe enti banta kumetha wozanaaninne kumetha qofan neeko simmiko, neeni enta mayzatas immida biittako, neeni doorida katamaakonne taani ne sunthaa gisho keexida keethako simmidi nena woossiko,

³⁹ enta woosaanne oysha ne de7iya bessan salon si7a; entaw pirda; enta nagaraa atto” yaaga.

⁴⁰ “Abeeti ta Xoossaw, ha bessan woossiya woosa ne ayfey xeello; ne haythay si7o.

⁴¹ “Abeeti Godaw, Xoossaw, denda;
wolqaama ne Taabotiyara ne shempo bessaa gela.

Abeeti Godaw, Xoossaw, ne kahineti atotethi eko;
ne geeshsha asati ne keehatethan ufayto.

⁴² Abeeti Godaw, Xoossaw, neeni tiyida kawa ag-gofa;

Ne aylliya Dawitas
ne caaqida merinaa siiquwa qopa” yaagis.

7

Xoossa Keetha Anjisuwa
(1 Kawo 8:62-66)

¹ Solomoney woosa polida wode salope tami wodhidi xuussa yarshuwanne hara yarshuwa mis. Godaa bonchoy Xoossa keethaa kumis.

² Godaa bonchoy Xoossa keethaa kumida gisho kahineti Xoossa keethaa gelanaw danda7ibookona.

³ Isra7eele asa ubbay tami salope wodhishininne Godaa bonchoy Xoossa keethaa kumishin be7ida wode banta som7uwa sa7a gathidi goyinnidosona.

“Goday keeha!

iya siiqoy merinaasa”
yaagidi Godaa galatidosona.

⁴ Kawoyenne asa ubbay Godaa sinthan yarsho yarshidosona.

⁵ Kawoy Solomoney laatamanne nam7u mukulu kormatanne xeetanne laatamu mukulu dorsata yarshis. Hessada oothidi, kawoyenne asa ubbay Xoossa keethaa Godaas dummayidosona.

⁶ Kahineti bantaw giigida bessan eqin, Leeweti kawoy Dawiti Godaa sabbanaw kase oothida mazmure yexiya miisheta oykidi enta sinthan eqidi, “Iya siiqoy merinaasa” yaagidi yexishe Godaa galatidosona. Kahineti Leeweta sinthan eqidi moyze punnin Isra7eele asa ubbay eqis.

⁷ Solomoney xoossaa keethaa sinthan de7iya giddo dabaaba dummayis. He bessan xuussa yarshonne issifetetha yarshuwafe modhuwa yarshis. I hessa oothiday, Godaa sinthan de7iya naase biratape oosetida yarsho bessay, xuussa yarshuwa, katha yarshuwanne issifetetha yarshuwafe modhuwa yarshanaw guuxida gishosa.

⁸ He wode Solomoneyinne Isra7eele asa ubbay laapun gallas ba7aale bonchidosona. Isra7eele asay Hamaatape bidi Gibxe shaafa gakanaw de7iya daro asay he bessan shiiqidosona.

⁹ Asay yarsho bessa anjisiya ba7aale laapun gallas qassi Shaqara Ba7aale hara laapun gallas bonchidosona. Hospuntha gallas wursetha shiiqo shiiqidosona.

¹⁰ Solomoney laapuntha ageenan, laatamanne heedzantho gallasan asaa moyzis. Asay, Goday Dawitas, Solomonesinne ba asaa Isra7eeles oothida keehatethan ufaytishe ba soo soo bidosona.

Xoossay Solomones Qoncis

¹¹ Solomoney Xoossa keethaanne kawo gadho keexidi wursis. Solomoney Xoossa keethaninne ba gadhon oothanaw ba wozanan qopidaba ubbaa polis.

¹² Goday Solomones qamma qoncidi, “Taani ne woosa si7as; taani ha Xoossa keethaa yarsho bessi gidana mela dooras.

¹³ Iri bukonna mela ta saluwa gordiya wode woyko kathi maana mela boole kiittiya wode woyko ta asaa bolla gado yeddiya wode

¹⁴ ta sunthan xeegetida ta asay banta asatethaa kawushidi woossiko, tana koyiko, banta iita ogiyape simmiko, ta salon enta woosa si7ana; enta nagaraa atto gaana; enta biitta pathana.

¹⁵ Ha77i ha bessan woosetiya woosa ta ayfey xeellana; ta haythay si7ana.

¹⁶ Ha77i ta sunthay merinaw iyan daana mela ha keetha doorasinne geeshshas. Ta ayfeyenne ta wozanay ubba wode ha keethan daana.

17 “Ne aaway Dawiti oothidaysada neeni ta sinthan hemetiko, ta kiitaa ubbaa oothiko, ta wogaanne ta higgiiya naagiko,

18 taani ne aawa Dawitara, ‘Ne kochaafe Isra7eele bolla kawo gidiya asi dhayaka’ yaagada caaqidaysada ne araata minthada essana.

19 “Shin hinte tana aggidi ta hintew immida wogaanne higgiiya aggiko, hara xoossata goyini konne entaw oothiko,

20 taani kase hintew immida biittafe hintena dhoqollana; ta sunthaas dummayida ha keethaaka aggaagana. Ta ha keethaa kawotetha ubbaa gidдон miichasinne qelqisethas oothana.

21 Ha Xoossa keethay daro malaalsiyaba gidikoka, iya matara aadhiya ubbay malaaleetidi, ‘Goday ha biittanne ha Xoossa keethaa ayis haysada oothidee?’ ” yaagana.

22 Asay zaaridi, “Haysa ubbaa enta bolla ehiday, entana Gibxefe kessida enta mayzata Xoossaa aggidi hara xoossata kaallida gishonne enta goyini nida gishosa” yaagana.

8

Solomoney Oothida Hara Oosota (1 Kawo 9:10-28)

1 Solomoney Xoossa keethaanne baw gadho keexida laatamantho laytha wursethan,

2 Kawoy Kiraami immida katamata Solomoney zaari keexidi Isra7eele asaa he katamatan wothis.

3 Solomoney Hamaatanne Suubba geetetiya biitta bidi oykis.

⁴ Yaatidi mela biittan de7iya Tadmoora kata-maanne shalo minjiya katamata Hamaata biittan keexis.

⁵ Hessadaka, Solomoney Qommo Beet-Horonanne garsa Beet-Horona geetetiya katamata zaaridi keexis. He katamati dirsi, pengeynne kobey de7iya diretidi uttida katamata.

⁶ Balata katamaa, buqura minjiya katamata ub-baa, ba paratanne para gaareta wothiya katamata ubbaanne I keexanaw amotida ubbaa Yerusalaamen, Libaanoseninne ba haariya biitta ubban ke-exis.

⁷ Isra7eele gidonashin hara biitta asatape attida Hiteta, Amooreta, Parzeta, Hiwetanne Yaabuseta,

⁸ Isra7eele asay wursidi dhaysona aggida asaa wolqa ooso oothana mela Solomoney dooris; hachi gakanaw enti oothosona.

⁹ Shin Solomoney Isra7eele asaape oonaka aylle oothidi oosisibeenna. Enti iya olanchota, toora moconata, para gaare laaggeyisata halaqatanne para asata gididi oothidosona.

¹⁰ Enta giddofe nam7u xeetanne ishatamu asati kawa Solomone oosuwa aawatethan oosisosona.

¹¹ Solomoney, “Goda Taabotey gelida bessay geeshshi gidiya gisho, ta machiya, Faarona na7iya, Isra7eele kawa Dawita gadhon daanaw bessuku” yaagidi, Gibxe kawa na7iw Dawita katamaape denthidi iw keexetida keethan wothis.

¹² Solomoney he wode Xoossa keethaa sinthan Godaas keexida yarsho bessan xuussa yarsho Godaas yarshis.

¹³ Muse higgey kiitteysada gallas gallas xu-ussa yarsho yarshees. Solomoney Sambaatan

gallas, ageena xeeroninne laythan heedzu toho bonchetiya ba7aaletan, hessika Uytha Ba7aalen, Saaminta Ba7aaleninne Shaqara Ba7aalen Go-daas yarsho yarshees.

¹⁴ Iya aaway Dawiti kase kiittidaysada kahineta enta ooon ooon shaakidi shuumis; gallas gal-las mazmuren sabbana melanne kahineta maad-dana mela Leeweta shaakidi shuumis. Xoossa asi gidida Dawiti kiittidaysada penge naagiya asata issi issi pengiya naagana mela shuumis.

¹⁵ Hessadaka, kase Dawiti buqura minjiya bessaanne hara allaletaba kahinetanne Leeweta kiittidaysada issoyka attonna ubbay poletis.

¹⁶ Solomoney qopida ooso ubbay oosetidi wuris; Xoossa keethay baasetida wodiyaape doomidi poletana gakanaw ooso ubbay lo77o oosetis.

¹⁷ He wode kawoy Solomoney Edoome biittan Zo7o Abbaa doonan de7iya Exiyoon-Gabiranne Eloota bis.

¹⁸ Kawoy Kiraami markabetanne markabiya laagon loohida asata Solomones yeddis. Enti Solomone asatara issife Ofira biitta bidi yaape 15,000 kilo giraame worqaa kawa Solomones ehi-dosona.

9

Saaba Kawiw (1 Kawo 10:1-13)

¹ Saaba kawiya Solomone woriya si7ada, sedhe-menken iya paacanaw sawo, daro worqanne al7o shuchu caanetida daro gimalera, daro azhaban Yerusalaame basu. Ba wozanan de7iyaba ubbaa Solomones odasu.

² Solomoney iya oychidaba ubbaas zaaro im-mis; I iw birshonna iyape geemmidi attidabay aybika baawa.

³ Saaba kawiya Solomone cincatetha, I keexida gadhuwa,

⁴ iya gaytan shiiqiya kathaa, iya moorinnati uttiya utethaa, iya oosanchoti oothiya oosuwanne ma7iya ma7uwa, iya ushsha tigiya asati ma7iya ma7uwanne Godaa keethan I yarshiya xuussa yarshuwa be7ida wode I wozanay daro malaaletis.

⁵ Iya kawako, “Nebaanne ne cincatethaa taani ta biittan de7ashe si7idaysi tuma.

⁶ Shin ta yada ta ayfen be7ana gakanaw enti taw odidaba ammanabike. Ne cincatetha gitatethaas baggaaka taw odibookona; ta si7idaysafe ne daro gitataasa.

⁷ Ubba wode ne sinthan eqidi ne cincatethaa si7iya ne asatinne ne moorinnati ay mela anjetidona!

⁸ Nenan ufaytidi, nena ba kawotetha araatan utisida Goday ne Xoossay galatetto! Ne Xoossay Isra7eele siiqida gishonne merinaw minthi es-sanaw koyida gisho neeni suure pirdaanne xil-lotethaa oothana mela I nena enta bolla kawo oothis” yaagasu.

⁹ Kawiya oyddu mukulu kilo giraame worqa, daro sawonne al7o shuchu kawa Solomones im-masu; Saaba kawiya kawa Solomones immida shittuwa mela shittoy baawa.

¹⁰ Qassi Ofirape worqa ehida Kiraamanne Solomone asati yaape sandale mithinne al7o shuchu ehidosona.

¹¹ Kawoy sandale mithaa Xoossa keethasinne kawo gadhos dethe medhanaw, hessadaka zam-maaretas maasingonne diithi oothanaw go7etis. Hessa mela yetha miisheti haysafe kase Yihuda biittan bentibeenna.

¹² Kawoy Solomoney Saaba kawiya koyidabaanne oyichidaba ubbaa iw immis. Iya, iyaw ehidaysafe aathidi iw immis. Hessafe guye, Saaba kawiya ba azhabaara dendada ba biitta simmasu.

Solomone Aquwa
(1 Kawo 10:14-25)

¹³ Solomoney laythan laythan ekiya worqay laatamanne heedzu mukulu kilo giraame.

¹⁴ Hessika zal7anchotape ekiya qaraxa, Arabe biitta kawotapenne Isra7eele biittan haareysat-ape ekiya worqanne bira gujonnashina.

¹⁵ Kawoy Solomoney issi issi gondalley laapun kilo giraame gidiya nam7u xeetu wogga gondalleta worqafe oosisis.

¹⁶ Issoy issoy heedzu kilo giraame gidiya heedzu xeetu guutha gondalleta worqafe oosisis. Kawoy he gondalleta “Libaanose Woraa” geetetiya kawo gadhon wothis.

¹⁷ Kawoy dangarsa zaalepe issi gita araata oosi-sidi walahi bayna worqan lanxis.

¹⁸ Araatay de7iya bessaa keyanaw yedhiya usupun dethati de7oosona. Araatara oyketidi ut-tida worqafe oosetida toho yedhiya bessi de7ees. Araatas nam7u baggara kushe shempisiya zempoti de7oosona; he zempota matara ya bagganinne ha baggan eqida issi issi gaammo misiley de7ees.

¹⁹ He araatay de7iya bessaa keyiya usupun dethata bolla ya baggaranne ha baggara eqida tammanne nam7u gaammo misileti de7oosona. Hessa mela araati hara kawotethan awunka oosetibeenna.

²⁰ Kawoy Solomoney ushshu uyaa miishe ubbay worqafe oosetis; “Libaanose Woraa” geetetiya kawo gadhon de7iya miishe ubbay walahi bayna worqafe oosetis. Solomone wode biri darida gisho taybon gelenna.

²¹ Kawas Kiraama asati laagiya zal7e marka-beta de7oosona. He markabeti worqanne bira, dangarsa zaale, qaaretanne geleshshota caanidi heedzu laythafe issi toho ehoosona.

²² Kawoy Solomoney duretethaninne cincatethan sa7an de7iya kawota ubbaafe aadhees.

²³ Sa7an de7iya kawoti ubbay Xoossay iya wozanan wothida cincatethaa si7anaw koyoosona.

²⁴ Laythan laythan iyako yaa ubbay iyaw worqanne bira, ma7ota, ola miishe, shitto, paranne baqulota imota ehoosona.

²⁵ Solomone paratasinne gaaretas oyddu mukulu zadaloti de7ees; tammanne nam7u mukulu para asati de7oosona. Solomoney hessata dumma dumma katamataninne Yerusalaamen wothis.

²⁶ Solomoney Efraxiisa shaafape doomidi, Fil-isxeeme biittanne Gibxe zawa gakanaw de7iya kawota ubbaa haaris.

²⁷ Kawoy Yerusalaamen biri shuchada keele-tanaada ziga mithi Yihuda zumata xaphon dicciya boobbada darana mela oothis.

²⁸ Solomoney parata Gibxefenne hara biitta ubbaafe ehisees.

Solomone Hayquwa
(1 Kawo 11:41-43)

²⁹ Koyrope wursethi gakanaw Solomone taarikey nabiya Naatana taarike maxaafan, Seelo addiya nabiya Akiya maxaafaninne Nabaaxa Na7aa Iyorbaama wode gakanaw de7iya nabiya Ido qoncetha maxaafan xaafetis gidennee?

³⁰ Solomoney Isra7eele bolla Yerusalaamen oytamu laythi kawotis.

³¹ Hessafe guye, Solomoney hayqidi ba mayzatan gahetis; ba aawa Dawita kataman moogetis. Iya na7ay Robi7aami iya bessan kawotis.

10

Isra7eeleti Orobi7aama Bolla makallidosona
(1 Kawo 12:1-20)

¹ Isra7eele asa ubbay Orobi7aama kawoyanaw Seekema bida gisho ika yaa bis.

² Nabaaxa na7ay Iyorbaami kawa Solomonepe baqatidi Gibxen de7eyisi, hessa si7ida wode Gibxefe yis.

³ Isra7eele asa ubbay Iyorbaamas kiittidi xeegisin, inne shiiqida Isra7eele asa ubbay Orobi7aamako bidi,

⁴ “Ne aaway nuna deexo qambara toossis; shin ha77i I nuna oosisiya wolqaama oosuwanne deexo qambara nuus kawushisa; yaatiko, nu new haaretana” yaagidosona.

⁵ Robi7aami, “Heedzantho gallas simmidi, taako yiite” yaagis. Asay simmidi bidosona.

⁶ Hessafe guye, kawoy Robi7aami iya aaway Solomoney paxa de7iya wode Solomone zorida cimata, “Ha asaas woygada zaara geetii?” yaagidi entana zore oychis.

⁷ Cimati Orobi7aamako, “Ne ha asaas keehiko, enta ufaysikonne entaw lo77o qaala zaariko enti ubba wode new haaretana” yaagidosona.

⁸ Shin Robi7aami cimati zorida zoriya aggidi iyara diccidi, iyara oothiya yalagata zore oychis.

⁹ I entako, “Hinte tana zoriyabay aybee? ‘Ne aaway nuna toossida deexo qambara nuus kawushisa’ giya ha asaas woygada zaaro?” yaagidi oychis.

¹⁰ Iya laggeti zaaridi, “ ‘Ne aaway nuna deexo qambara toossis; shin ne nuus kawusharki’ giya asaas, ‘Ta gil7a biradhey ta aawa xeessaafe orde.

¹¹ Ta aaway hintena deexo qambara toossis; shin ta iyape aathada deexethana. Ta aaway hintena lisson wadhis; shin ta hintena korneda dukiya lisson wadhana’ yaagada zaara” yaagidosona.

¹² Kawoy, “Heedzu gallasape guye simmidi taako yiite” gidaysada Iyorbaaminne asay simmidi yidosona.

¹³ Kawoy Robi7aami cimati zorida zoriya aggidi entaw iita zaaro zaaris.

¹⁴ Iya laggeti zorida zoriya kaallidi, “Ta aaway hintena qambara toossis; shin taani iyape aathada deexethana. Ta aaway hintena lisson wadhis; shin taani hintena korneda dukiya lisson wadhana” yaagidi zaaris.

¹⁵ Goday Seelo addiya nabiya Akiya baggara Nabaaxa na7aa Iyorbaamas odida qaalay pole-

tana mela Xoossafe hanida gisho kawoy asay geysa si7onna ixis.

¹⁶ Isra7eele asa ubbay kawoy enti geysa si7onna ixidaysa be7idi kawako, “Dawitape nuna gakiyabay aybee? Isseye na7aape nuuni laattanabay baawa! Isra7eele asaw, hinte soo soo biite! Dawita, neeni ne keethaa naaga!” yaagidosona. Hessa gisho, Isra7eele asay banta soo soo bidosona.

¹⁷ Shin Robi7aami Yihuda biittan de7iya Isra7eele asaa bolla kawotis.

¹⁸ Kawoy Robi7aami ba oosanchota halaqaa Adoraama Isra7eele asaako kiittis; enti iya shuchan caddidi wodhidosona. He wode kawoy Robi7aami ba para gaaren uttidi Yerusalaame baqatis.

¹⁹ He wodepe doomidi hachi gakanaw tammu Isra7eele zareti Dawita kochaafe kawotida kawota bolla makallidosona.

11

¹ Robi7aami Yerusalaame katama gakida wode Isra7eele biitta asaara oletidi kawotethaa baw zaarana mela Yihudapenne Biniyaame kochaafe dooretida 180,000 olanchota shiishis.

² Shin Godaa qaalay Xoossaa asi gidida Shamayako yis.

³ “Solomone na7aa, Yihuda Kawa Orobi7aama, Yihudaninne Biniyaamen de7iya Isra7eele asa ubbaa haysada yaaga;

⁴ “Hinte isha gidida Isra7eeletara oletanaw boopite. Hessa taani oothida gisho hinte ubbay hinte soo soo simmite’ yaagees” yaaga. Enti Godaa

qaala si7idi Iyorbaama olanaw beysa aggidi simidosona.

Orobi7aama Miixata

⁵ Robi7aami Yerusalaamen uttidi haysafe kaal-lidi xaafetida Yihudanne Biniyaame katamatan miixata keexis.

⁶ He katamati Beeteleme, Exaama, Tequhe,

⁷ Beet-Xura, Sooko, Adulaama,

⁸ Geete, Mareesa, Ziifa,

⁹ Adorayma, Laakiso, Azeeqa,

¹⁰ Xor7a, Eloonnaane Kebroona.

¹¹ Robi7aami katamata minthidi entaw ha-laqata shuumis; kathi, zaytenne woynne ushsha yan wothis.

¹² He keexetida katamata ubban gondallenne toora wothis; yaatidi enta daro minthis. Hessada oothidi Yihudanne Biniyaame haaris.

¹³ Isra7eele ubban de7iya kahinetinne Leeweti ubbay banta de7iya bessaafe Orobi7aamako yidosona.

¹⁴ Leeweti banta henthha biittanne banta shaluwa aggidi Yihudanne Yerusalaame yidosona. Enti kahine gididi Godaas oothonna mela Iyorbaaminne iya nayti diggidosona.

¹⁵ Iyorbaami dhoqa goyinno bessaaninne I essida deeshenne mara misiletas oothiya hara kahineta shuumis.

¹⁶ Isra7eele Xoossaa banta wozanape goyinnanaw koydaysati Godaas banta aawata Xoossaas yarsho yarshanaw kumetha Isra7eelepe Leeweta kaallidi Yerusalaame yidosona.

¹⁷ Enta yuussay Yihuda kawotethaa minthis; enti heedzu laythi kumethi Solomone na7aa

Orobi7aama maaddidosona. Enti kawa Dawita ogiyanne kawa Solomone ogiya kaallidi, heedzu laythi saro de7idosona.

Orobi7aama Soo Asaa

¹⁸ Robi7aami Mahlaato geetetiya macho ekis. Mahilaati aaway Dawita na7aa Yarmoota; I aayiya Isseye na7aa Eliyaaba na7iw Abikaalo.

¹⁹ Mahilaata Orobi7aames Ye7usa, Samaarenne Zahaama geetetiya adde nayta yelasu.

²⁰ Hessafe guye, Abeseloome na7iw Ma7iko ekis; Ma7ika Abiya, Ataya, Ziizanne Salomita geetetiya adde nayta yelasu.

²¹ Robi7aami ba machetape ba laggethotape aathidi Abeseloome na7iw Ma7iko dosis. Iyaw tammanne hospun machetinne usupun tammu laggethoti de7oosona. I laatamanne hospun adde naytanne usupun tammu macca nayta yelis.

²² Robi7aami Ma7iki na7aa Abiya ba bessan kawoyanaw qopida gisho iya ishata bolla iya halaqa oothidi shuumis.

²³ Robi7aami cincidi ba adde nayta Yihudan, Biniyaame biittaninne gimbetida katamatan shaaki shaaki shuumis; entaw daro kathinne daro macho demmis.

12

Shishaaqi Yerusalaame Bolla Dendis

(1 Kawo 14:25-28)

¹ Orobi7aama kawotethay minnidi eqida wode inne Isra7eele asa ubbay Godaa higgiya aggaagidosona.

2 Enti Godaas ammanetona ixida gisho Robi7aami kawotida ichashantho laythan Gibxe kawoy Shishaaqi Yerusalaame bolla dendis.

3 Iyaw issi mukulunne nam7u xeetu para gaareti, usupun tammu mukulu para asatinne tayboy bayna Liibe, Sukanne Tophe olanchoti de7oosona.

4 Kawoy Shishaaqi gimbetida Yihuda katamata oykidi Yerusalaame gakanaw yis.

5 Hessafe guye, nabey Shamayey Orobi7aamanne Shishaaqa yayyidi Yerusalaamen shiiqidi de7iya Yihuda halaqatako yidi, “Goday, ‘Hinte tana aggida gisho, ta hintena Shishaaqa kushen yeggas’ ” yaagis.

6 Isra7eele halaqatinne kawoy Robi7aami, bantana kawushidi, “Goday xillo” yaagidosona.

7 Enti bantana kawushidaysa Goday be7ida wode Shamayako haysada yaagis; “Enti bantana kawushida gisho ta enta dhaysike; ta enta ashshana. Ta hanqoy Shishaaqa baggara Yerusalaame bolla gukenna.

8 Gidoshin, taw haareteysaninne hara kawotas haareteysan de7iya dummatethaa enti erana mela Shishaaqas haaretana” yaagis.

9 Gibxe kawoy Shishaaqi Yerusalaame olidi, Xoossa keethaninne kawo gadhon de7iya shalo ubbaa ekis. Solomoney worqafe oosisida gondalleta bonqis.

10 I efida worqa gondalleta gisho kawoy Robi7aami naase biratape hara gondalleta oosisidi kawo gadho penge naageysata halaqata kushen wothis.

¹¹ Kawoy Xoossa keethi geliya wode ubban pengiya naageysati he gondalleta oykidi iya kaalloosona. Kawoy simmiko enti zaaridi naageysata keethan wothoosona.

¹² Robi7aami bana kawushida gisho I dhayonna mela Godaa hanqoy iyape simmis. Yihuda biitta ubban qassi sa7i injetis.

¹³ Kawoy Robi7aami bana minthidi Yerusalaamen kawotis; Robi7aami kawotida wode iyaw laythi oytamanne issino. Goday ba sunthay yan xeegetana mela Isra7eele biitta ubban doorida, Yerusalaamen tammanne laapun laythi kawotis. Robi7aama aayiya Amoone maccas Na7imo.

¹⁴ Robi7aami Godaa wozanape goyinnanaw koyiboona gisho iitabaa oothis.

¹⁵ Robi7aami ba kawotetha wodiyan oothidabay koyrope wursethi gakanawunne iya yeletaa maaray, Nabiya Shamaya taarike maxaafaninne qoncethi be7iya Ido taarike maxaafan xaafetis gidennee? Robi7aaminne Iyorbaami ubba wode oletishe de7idosona.

¹⁶ Robi7aami hayqidi ba mayzata gakis; I Dawita kataman moogetis. Iya bessan iya na7ay Abiyi kawotis.

13

Yihuda Kawa Abiya (1 Kawo 15:1-8)

¹ Kawoy Iyorbaami kawotida tammanne hospuntho laythan Abiyi Yihudan kawotis.

² Abiyi Yerusalaamen heedzu laythi kawotis. Iya aaye sunthay Mikayo; iya Gib7a addiya Uri7eela na7a.

Abiyyinne Iyorbaami oletishe de7idosona.

³ Abiyi dooretida oyddu xeetu mukulu mino olanchota ekidi olas keyis. Iyorbaami dooretida hospun xeetu mukulu mino olanchota ekidi Abiyara oletanaw keyis.

⁴ Hessafe guye, Abiyi derey dariya Efreema biittan de7iya Xamarayma deriya huuphen eqidi, haysada yaagis; “Neno, Iyorbaama, hinteno, Isra7eele asaw, ubbay ta giyaba si7ite!

⁵ Goday Isra7eele Xoossay Dawitinne iya kochay Isra7eele bolla merinaw kawotana mela Dawitara Maxinen caaqidaysa ereketiyee?

⁶ Gidoshin, Dawita na7aa Solomone aylley, Nabaaxa na7ay Iyorbaami dendidi ba godaa bolla makallis.

⁷ Robi7aami yooga, eri baynaysanne entara egetanaw danda7onna wode pathonna laafa asati Iyorbaamako shiiqidi Solomone na7aa Orobi7aama bolla dendidosona.

⁸ “Goday Dawita kochaas immida kawotethaara hinte egetanaw gopeeta. Hinte hessa qopiday hinte daro gidiya gishonne xoossata gidana mela Iyorbaami worqafe medhida marati hintera de7iya gishosa.

⁹ Godaas oothiya Aarona koche gidida oothiya kahinetanne Leeweta hinte yedethideta. Hara biitta asay ootheysada hintew hara kahineta shuumideta. Bana dummayanaw issi wofaanonne laapun maraze ekidi yaa oonaka wordo xoossatas kahine oothidi shuumata.

¹⁰ “Gidoshin, nuus Goday nu Xoossaa; nuuni iya aggibooko. Kahine gididi oothiya Aarona kochati nuus de7oosona; Leeweti enta maaddoosona.

¹¹ Enti ubba gallas wontanne omarsi Godaas xuussa yarsho yarshoosonanne sawiya ixaane cuyisoosona. Godaa sinthan wothiya uythaa geeshsha xarpheeza bolla wothoosona. Omarsi omarsi xompe wothiya kocaa bolla tama oythoosona. Nuuni Godaa nu Xoossaa kiita naagoos; shin hinte iya aggideta.

¹² Xoossay nuura de7ees; I nuna kaalethees. Ola moyze punniya iya kahineti nuura de7oosona; nuuni hintera olaa doomanaw moyze punnana. Isra7eele asaw, Godaara hinte aawata Xoossara oletofite! Hinte iya xoonanaw danda7eketa” yaagis.

¹³ He wode Iyorbaami ba olanchotape issi cugaa entafe gujera zugidi naagana mela yeddis. Attida Isra7eele olanchoti Yihuda olanchota sinthan de7iya wode zugidi naagiya olanchoti entafe gujera de7oosona.

¹⁴ Yihuda olanchoti guye simmidi xeelliya wode enta olanaw yidaysati gujeranne sinthara de7eyisa be7ida wode Godaako waassidosona; kahineti moyze punnidosona.

¹⁵ Yihuda olanchoti ola waaso waassida wode Goday Iyorbaamanne Isra7eele asaa ubbaa Abiya sinthaninne Yihuda sinthan xoonis.

¹⁶ Isra7eele olanchoti Yihuda olanchota sinthafe baqatin Xoossay enta Yihuda olanchota kushen aathidi immis.

¹⁷ Abiyinne iya olanchoti enta diifi oothidi wursidosona. He olan 500,000 dooretida Isra7eele olanchoti hayqidosa.

¹⁸ Isra7eele asay he wode xoonetidosona; Yihuda asay Godan banta aawata Xoossan amanetida gisho enta xoonidosona.

¹⁹ Abiyi Iyorbaama yedethidi iyape Beetele, Yis-hananne Efroona enta gutatara oykis.

²⁰ Abiyi de7ida laythan Iyorbaami simmidi min-nibeenna. Goday Iyorbaama shocin hayqis.

²¹ Gidoshin, Abiyi minni minni bis. Abiyi tam-manne oyddu macho ekidi laatamanne nam7u adde naytanne tammanne usupun macca nayta yelis.

²² Attida Abiyi taarikey, I oothidabaynne I odid-abay nabiya Ido taarike maxaafan xaafetis.

14

Yihuda Kawa Asa

¹ Abiyi hayqidi ba mayzata gakis; I Dawita kata-man moogetis. Iya bessan iya na7ay Asi kawotis. I kawotida wode biittay tammu laythi wopu gidi de7is.

² Asi Godaa ba Xoossaa sinthan lo77obaanne suureba oothis.

³ Asi allaga xoossatas yarshiya bessatanne dhoqa goyinno bessata dhaysis. Goyinnanaw shuchafe oosetida tuussata mentherethis. Asheera geetetiya Xoossa misileta qanxerethidi yeggis.

⁴ Yihuda asay Godaa banta aawata Xoossaa koy-ana mela, iya higgiiyanne iya wogaa naagana mela Asi kiittis.

⁵ Dhoqa goyinno bessatanne ixaane cuyisiya bessata Yihuda katamatape dhaysida gisho iya kawotetha laythan biittay wopu gidi de7is.

⁶ Kawoy Asi Yihuda katamatas miixata keexis. Goday iya shempisida gisho biittay shempis; iya laythan iyara oonika oletibeenna.

⁷ Asi Yihuda asaako, “Ane nuuni ha katamata essoos; enta yuushon miixata keexoos; adussa shako, pengetanne gordeta giigisoos. Nuuni Godaa nu Xoossaa koyida gisho biittay ha77ika nubaa. Nuuni iya koyida; I nuus ubba baggara shempo immis” yaagis. Hessa gisho, enti kata-mata keexidi polidosona.

⁸ Asas Yihuda kochaafe wogga gondalletanne toorata dancida heedzu xeetu mukulu olanchoti de7oosona. Biniyaame kochaafe guutha gondalleta dancidanne dongen dukeysati nam7u xeetanne hospun tammu mukulu olanchoti de7oosona. Hessati ubbay mino olanchota.

⁹ Zaraha geetetiya issi Tophe addey issi miloone olanchotanne heedzu xeetu para gaareta ekidi Yihuda olanaw yidi Marisa gakis.

¹⁰ Asi iyara oletanaw keyidi ba olanchota Marisa matan de7iya Xafaata zangaaran salpisis.

¹¹ Asi Godaa ba Xoossaa haysada yaagidi woossis; “Abeeti Godaw, wolqi bayna olanchota wolqaama olanchotape ashshay ne meli baawa. Abeeti Godaw, nu Xoossaw, nuuni nenan ammanetidi, ha wolqaama olanchotara oletanaw ne sunthan yida gisho ne nuna maadda. Abeeti Godaw, ne nu Xoossaa; nena asi xoonenna” yaagis.

¹² Goday Tophe olanchota Asa sinthaninne Yihuda olanchota sinthan shocin Tophe olanchoti baqatidosona.

¹³ Asinne iyara de7iya asay enta Geraara gakanaw yedethidosona. Tophe olanchotape daroy hayqida gisho enti simmidi min-nanawunne oletanaw danda7ibookona. Hessada

hanidi, Tophe olanchoti Godaaninne iya olanchotan xoonetidosona. Kawa Asa olanchoti daro di7o di77idosona.

¹⁴ He heeran de7iya asay Goday oothidaba be7idi daro dagammis. Asa olanchoti Geraara yushuwan de7iya katamata ubbaa bonqidi dhaysidosona.

¹⁵ Qassi mehe moothata olidi, daro dorsaanne gimaleta di77idi, Yerusalaame simmidosona.

15

Kawoy Asi Ehida Laame

¹ Odeeda na7aa Azaariyasa bolla Xoossaa Ayyaanay wodhis.

² Kawa Asara gahetanaw Azaariyasi bidi, “Asa, Yihuda asawanne Biniyaame asaw si7ite! Hinte Godaara gidiko ika hintera gidana. Hinte iya koyiko I hintew bentana; shin hinte iya aggiko I hintena aggana.

³ Isra7eele asay tuma Xoossi bayna, tamaarsiya kahineynne higgey bayna daro wode de7idosona.

⁴ Shin bantana metoy gakida wode enti Go-daako, Isra7eele Xoossaako simmidi iya koyin I entaw bentis.

⁵ He wode biittan de7iya asa ubbay daganman de7iya gisho sarotethan keyidi geliya oonika baawa.

⁶ Xoossay enta dumma dumma meton yeggida gisho derey deriya, katamay katamaa un7ethees.

⁷ Gidoshin, hinte, hinte oosuwawoytoy de7iya gisho minnite; guye goopite!” yaagis.

⁸ Kawoy Asi ha qaalanne Odeeda na7ay nabey Azaariyasi odida qaala si7ida wode minnis. Asi

Yihudanne Biniyaame biitta ubbaafenne I oykida derey dariya Efreema biittan de7iya ixetida eeqa misileta dhaysis. Xoossa keethaa sinthan de7iya Godaa yarsho besa oorathis.

⁹ Iya Goday Xoossay iyara de7eysa be7ida gisho daro asay Isra7eelepe iyako yidosona. Yihuda asaanne Biniyaame asa ubbaa, entara de7iya Efreema kochata, Minaase kochatanne Simoona kochata Asi shiishis.

¹⁰ Asi kawotida tammanne ichashantho laythan, heedzantho ageenan asay Yerusalaamen shiiqidosa.

¹¹ He gallas enti di77idi ehidabaape laapun xeetu kormatanne laapun mukulu dorsata Godaas yarshidosona.

¹² Godaa banta aawata Xoossaa banta kumetha wozanaaninne banta kumetha shempuwan koyanaw caaqidosona.

¹³ Godaa Isra7eele Xoossaa koyonna asi, na7a gidin cimi, adde gidin macci hayqo.

¹⁴ Hessa gita waason, ililsan, moyzeninne zayen banta Godaas caaqidosona.

¹⁵ Yihuda asa ubbay banta kumetha wozanan ha caaquwa caaqida gisho ufaytidosona. Godaa enti minthidi koyin I entaw bentis. Goday entaw ubba baggara wopa immis.

¹⁶ Qassi, kawoy Asi ba aawa aayiya Ma7ika Asheera geetetiya macca Xooossee eeqa misile oothida gisho kawa aayiw geetetiya bonchuwafe iyo diggis. Asi he eeqa misiliya qanxerethidi Qediroona Zangaaran xuuggis.

¹⁷ Dhoqa goyinno bessata Isra7eele biittafe

dhaysona ixikoka Asi ba de7ida laytha ubban Godaas ammanetida asi gididi de7is.

¹⁸ Inne iya aaway Godaas dummayida bira, worqanne hara miisheta ehidi Xoossa keethan wothis.

¹⁹ Asi kawotida hastamanne ichashantho laythi gakanaw oli baawa.

16

Kawa Asa Wursetha Laythata

(1 Kawo 15:16-22)

¹ Asi kawotida hastamanne usupuntho laythan Isra7eele kawoy Ba7oosi Yihuda bolla dendis. Yihuda kawa Asako oonika gelonna melanne keyonna mela teganaw Raman miixa keexis.

² Kawoy Asi Xoossa keethaninne ba kawo gadhon de7iya buqura minjiya keethaafe worqanne bira ekidi Damasqon de7iya Soore kawa Wolde-Adaras haysada yaagidi yeddis.

³ “Kase ta aawaranne ne aawara caaqidaysada taaranne neera caaqoos. Heko, ta new biranne worqa yeddas. Isra7eele kawoy Ba7oosi ba olan-chota ta biittafe kessana mela ne kase iyara caaqida caaquwa laalla” yaagis.

⁴ Kawoy Wolde-Adari, Asi gidaysa ekidi ba toora moconata Isra7eele olana mela yeddis. Enti Iyoona, Daanenne Abeel-Mayma geetetiya katamanne Niftaaleme biittan de7iya buqura minjiya katamata ubbaa xoonidosona.

⁵ Ba7oosi hessa si7idi Raman oothiya miixa aggaagis.

⁶ Kawoy Asi Yihuda asaa ubbaa shiishis; asay Ba7oosi kase yan go7etiya shuchaanne mithaa

Ramape ekidi Gib7anne Mixipha katamatan mi-ixa keexis.

⁷ He wode qoncethi be7iya Anaani Yihuda kawa Asako yidi, “Neeni Soore kawan ammanetada, Godan ne Xoossan, ammanetabona gisho Soore kawa olanchoti ne kushepe kessi ekidosona.

⁸ Tophenne Liibe asati daro para gaaretinne parati de7iya daro olanchota gidokonaayee? Shin neeni Godan ammanetida gisho Goday enta ne kushen aathidi immis.

⁹ Ba kumetha wozanan Godan ammanetiya asi minthethanaw Godaa ayfey sa7aa ubbaa xeellees. Neeni eeyatetha ooso oothida gisho hizape oli neepe shaaketenna” yaagis.

¹⁰ Asi qoncethi be7iya ura bolla daro hanqetida gisho iya santhalaatan qachidi qasho keethan yeg-gis. Asi he wode issi issi asata daro un7ethis.

¹¹ Heko, Asi oothidabay koyrope wursethi gakanaw Yihuda kawotanne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetis.

¹² Asi kawotida hastamanne uddufuntho laythan toho saketis; sahoy darikoka, I aakimeta koyisipe attishin, Godaa koybeenna.

¹³ Asi kawotida oytamanne issintho laythan hayqidi ba mayzata gakis.

¹⁴ Enti iya Dawita kataman zaalla woocidi kessida duufon moogidosona. Iya aha dumma dumma shitton tiyetida arsa bolla wothidosona. Enti iya bonchuwas daro mithi doori eethidi yeekidosona.

17

Yihuda Kawa Iyosaafexa

¹ Asa na7ay Iyosaafexi ba aawa bessan kawotis; Iyosaafexi Isra7eele olanaw bana giigisis.

² Miixi oosetida Yihuda katamatan olanchota wothis; Yihuda biittaninne iya aaway Asi olidi oykida Efreema biittan olanchota wothis.

³ Iyosaafexi, iya aaway Dawiti koyro hemetida ogiyan hemetida gishonne Ba7aale eeqa goyinnona ixida gisho Goday iya anjis.

⁴ Iyosaafexi ba aawa ogen hemetidi Godaa kiita polis. Isra7eele kawoti oothida iita oosota oothibeenna.

⁵ Goday iya Yihuda kawotethan minthidi essis. Yihuda asa ubbay iyaw imota ehidosona; I daro duretisinne bonchetis.

⁶ Iyosaafexi Godaas kumetha wozanan oothiya asi. Dhoqa goyinno bessatanne Asheera geetetiya xoose eeqa misileta Yihuda biittafe dhaysis.

⁷ Iyosaafexi kawotida heedzantho laythan Yihuda katamatan tamaarsana mela ba moorinnata Benihaala, Abdiyu, Zakariyasa, Natina7eelanne Mikiyaasa yeddis.

⁸ Entara guutha Leeweta Shamaya, Naatana, Zabada, Asaheela, Samiramoota, Yoonataana, Adoniyaasa, Xoobanne Xobadoona yeddis; qassi entara kahineta Elsamaananne Iyoraama yeddis.

⁹ Enti Godaa higge maxaafa ekidi Yihuda biittan de7iya katamata ubbaa bidi yan asaa tamaarsidosona.

¹⁰ Yihuda yuushon de7iya kawotethata ubbaa Goday yashisin, enti Iyosaafexara oletibookona.

¹¹ Filisxeemepe guutha asati Iyosaafexas imotanne bira giira ehidosona; Arabati iyaw laapun mukulunne laapun xeetu dorsa urgetanne

laapun mukulunne laapun xeetu koleta ehidosona.

¹² Iyosaafexi minni minni bis. Yihudan miix-atanne shalo minjiya katamata keexis.

¹³ Yihuda katamatan darobaa minjis.

Yerusalaamen iyaw mino olanchoti de7oosona.

¹⁴ Enti banta aawata soo asan asan haysafe kaallidi xaafetidosona. Yihuda kochaafe shaalaqay Adina; iyara heedzu xeetu mukulu mino olanchoti de7oosona.

¹⁵ Adina kaallidi de7iya halaqay Yohaana; iyara nam7u xeetanne hospun tammu mukulu mino olanchoti de7oosona.

¹⁶ Godaas ba shenen bana dummayida Zikira na7ay Amasayi iya kaallidi de7iya heedzantho halaqa; iyara nam7u xeetu mukulu mino olanchoti de7oosona.

¹⁷ Biniyaame kochaafe halaqay mino olanchuwa Eliyaada; iyara dongenne gondalle oykiya nam7u xeetu mukulu olanchoti de7oosona.

¹⁸ Eliyaada kaallidi de7iya halaqay Yozabaata; iyara ola baanaw dancida issi xeetanne hospun tammu mukulu olanchoti de7oosona.

¹⁹ Haysati kawas Yerusalaamen oothidaysata; haysati Yihudan gimbetida katamatan de7iya kawoy wothida olanchotape haraa.

18

Mikiyaasi Akaabas Odida Tinbite

(1 Kawo 22:1-28)

¹ Iyosaafexi daro duretethinne boncho demmi-daape guye Akaabara bollotis.

² Guutha laythafe guye Iyosaafexi Akaaba be7anaw Samaare bis. Akaabi iyawunne iyara de7iya asaas daro dorsinne booru shukis. Yaatidi Iyosaafexa Galadan de7iya Raamota olanaw baara baana mela maqis.

³ Isra7eele kawoy Akaabi Yihuda kawa Iyosaafexako, “Galadan de7iya Raamota olanaw taara baanee?” yaagidi oychis.

Iyosaafexi, “Ee, ta neera baana; ta olanchoti ne olanchota; nu neera baana” yaagis.

⁴ Iyosaafexi Isra7eele kawako, “Gidoshin, ne koyrottada Godaa oycha” yaagis.

⁵ Isra7eele kawoy oyddu xeetu nabeta shi- ishidi, “Ta Galadan de7iya Raamota olanaw booye boopo?” yaagidi oychis.

Enti, “Ba; Xoossay ne kushen aathidi immana” yaagidosona.

⁶ Shin Iyosaafexi, “Nu Godaa oychanaw danda7iya hara nabey haysan baawee?” yaagis.

⁷ Isra7eele kawoy Iyosaafexako, “Nu iya bag- gara Godaa oychanaw danda7iya hara nabey Yimila na7ay Mikiyaasi de7ees. Shin I ubba wode taw iitabaa odeesipe attishin, lo77oba odi eronna gisho ta iya dosike” yaagis.

Iyosaafexi, “Kawoy haysada gaanaw bessenna” yaagis.

⁸ Isra7eele kawoy ba moorinatape issuwa xegidi, “Yimila na7aa Mikiyaasa elle ekada ya” yaagis.

⁹ Isra7eele kawoyenne Yihuda kawoy Iyosaafexi kawo ma7o ma7idi, Samaare katamaa geliya pen- gen banta araatan uttin nabeti ubbay enta sinthan tinbite odoosona.

¹⁰ Entafe issoy, Kin7ana na7ay Sedeqiyaasi bi-ratape kaceta giigisidi Akaabako, “Goday, ‘Sooreti dhayana gakanaw ne enta ha kacetan qaycana’ yaagees” yaagis.

¹¹ Hara nabeti ubbay, “Goday Raamota ne kushen aathidi immana gisho ba; olada xoonaa” yaagidosona.

¹² Mikiyaasa xeeganaw kiitetidi bida uray, “Heko, hara nabeti ubbay issi doona gididi kawoy xoonanaysa odidosona. Ne odayka enta odaa mela gido; lo77oba oda” yaagis.

¹³ Shin Mikiyaasi, “De7o Goday eriya mela, Xoossay taw qoncisidaba odana” yaagis.

¹⁴ Mikiyaasi kawako yida wode kawoy, “Mikiyaasa nuuni Galadan de7iya Raamota olanaw biinoye boopino?” yaagidi oychis.

Mikiyaasi kawako, “Enti ne kushen aadhidi imetana gisho bada ola” yaagis.

¹⁵ Kawoy, “Godaa sunthan tumaa oda; haraba taw odonna mela taani nena aapun toho caaqiso” yaagis.

¹⁶ Mikiyaasi, “Ta Isra7eele olanchoti ubbay henthanchoy bayna dorsada deriya bolla laaletidaysa be7as. Goday, ‘Hayisata kaaletiya asi baawa; enti ubbay banta soo soo saro boo’ yaagees” yaagis.

¹⁷ Isra7eele kawoy Iyosaafexako, “I taw iitape attishin, lo77o odi erenna gada taani new odabikina?” yaagis.

¹⁸ Mikiyaasi gujidi haysada yaagis; “Ha77i, Goday giyaba si7a! Goday ba araatan uttin salo olanchoti iya ushacha bagganinne iya haddirsa baggan eqidaysata be7as.

19 Goday, ‘Isra7eele kawoy Akaabi Galadan de7iya Raamota bidi yan hayqanaada iya balethanay oonee?’ ” yaagis.

Issoy, “Haysada giya wode hankoy hessada” gis.

20 Wursethan issi ayyaani keyidi Godaa sinthan eqidi, “Taani iya balethana” yaagis.

Goday, “Waatada balethane?” yaagis.

21 Ayyaanay, “Ta bada, iya nabeta ubbaa doonan wordo ayyaana gidana” yaagis.

Goday, “Ee, ne iya balethana; new hanana; bada baletha” yaagis.

22 Mikiyaasi, “Heko, Goday nena dhaysanaw qopida gisho ne nabeta doonan wordo ayyaana wothis” yaagis.

23 Kin7ana na7ay Sedeqiyaasi shiiqidi, Mikiyaasa baqidi, “Godaa Ayyaanay tana aggidi new odanaw awura aadhidee?” yaagis.

24 Mikiyaasi, “Heko, ne qosetanaw qol7a geliya wode hessa demmana” yaagis.

25 Isra7eele kawoy ba olanchotape issuwa xeegidi, “Mikiyaasa oyka efada katamaa haariya Amoonesinne ta na7aa Iyo7aasas imma.

26 Kawoy entako, ‘Ha addiya qasho keethan yeggite; ta saro simmana gakanaw guutha uythafenne haathaafe attishin, haraba aybaka iyaw immopite’ ” yaagidi kiittis.

27 Mikiyaasi, “Tuma, ne saro simmanaba gidiko, Goday taw odibeenna. Qassi, asaw, ta odiyaba akeekite” yaagis.

*Akaaba Hayquwa
(1 Kawo 22:29-35)*

²⁸ Hessafe guye, Isra7eele kawoyinne Yihuda kawoy Iyosaafexi Galadan de7iya Raamota bidosona.

²⁹ Isra7eele kawoy Iyosaafexako, “Taani ta ma7uwa laammada hara asi daanada olaa gelana; shin neeni ne kawo ma7uwa ma7a” yaagis. Isra7eele kawoy ba ma7uwa laammidi hara asi daanidi olaa gelis.

³⁰ Soore kawoy ba para gaareta kiittiya asatako, “Gita gidin guuthi, hara ooderaka oletofite; Isra7eele kawa xalaala koyidi wodhite” yaagidi kiittis.

³¹ Para gaareta kiitteysati Iyosaafexa be7ida wode, “Haysi Isra7eele kawa” yaagidi iyara oletanaw simmidosona. Iyosaafexi waassin Goday iya maaddidi enta kushepe ashshis.

³² Para gaareta kiitteysati I Isra7eele kawa gidonnaysa be7idi iya gooddeysa aggaagidosona.

³³ Issi uray coo ba dongiya dukiya wode Isra7eele kawa ola ma7oy gahetiya hashiyan caddis. Kawoy ba gaariya laagiya addiyako, “Gaariya guye zaarada tana olaa giddofe kessa; taani iita cache cadetas” yaagis.

³⁴ Olay goobiya wode Isra7eele kawoy Akaabi ba para gaariya gidдон zempidi, omarsi gakanaw Sooreta sinthan gam7is. Awi wulliya wode I hayqis.

19

¹ Hessafe guye, kawoy Iyosaafexi Yerusalaamen de7iya ba gadho saro simmis.

² Qoncethi be7iya, Anaana na7ay Iyyuy kawa Iyosaafexara gahetanaw keyidi, “Neeni iitata

maaddanaw woyko Godaa ixeyisata dosanaw bessii? Hessa gisho, Godaa hanqoy ne bolla yis.

³ Gidoshin, Asheera eeqa misileta biittafe diggida gishonne Xoossaa koyanaw ne wozanaa gisigisida gisho neeni lo77oba oothadasa” yaagis.

Iyosaafexi Daynnata Shuumis

⁴ Iyosaafexi Yerusalaamen de7is. Barsaabepe doomidi derey dariya Efreema biitta gakanaw asaa gidдон yuuyidi, Godaako, enta aawata Xoossaako enta zaaris.

⁵ Yihuda biittan de7iya gimbetida katamata ubban daynnata shuumis.

⁶ Entako, “Hinte pirdey asasa gidonashin, hinte pirdiya wode Goday hintera de7iya gisho hinte pirdiya wode naagetite.

⁷ Ha77ika Godaas yayyite; Godaa nu Xoossaa matan naaqoy, som7o xeellidi maaddeynne wodhaafe ekoy bayna gisho akeekidi pirdite” yaagis.

⁸ Qassi, Godaa higgiya polisana melanne asaa gidдон dendiya mootuwa pirdana mela Leewetape, kahinetapenne Isra7eele asaa soo halaqatape guutha asata Iyosaafexi Yerusalaamen shuumis.

⁹ Iyosaafexi enta haysada yaagidi kiittis; “Godaas yashshan, ammanetethaninne kumetha wozanan oothite.

¹⁰ Banta kataman de7iya hinte ishathi shempo wodhon, higge woyko kiita woyko awaajo menthon hinteko yiiko, enti Godaa sinthan bala gidonnaada, iya hanqoy hinte bollanne hinte ishata bolla yoonnaada enta seerite. Hinte enta seeriko hinte hinte huuphen bala gideketa.

11 Godaaba gidida ubban kahineta halaqaa Amaare; kawoba gidida ubban Yihuda kochaas halaqa gidida Isma7eela na7aa Zabada shuumas. Leeweti hinte bolla halaqa gidana. Hinte minnidi oothite; suureba ootheysara Goday gido” yaagis.

20

Moo7abenne Amoone Xoonetethi

¹ Hessafe guye, Moo7abetinne Amooneti Ma7uunati Iyosaafexa bolla dendidosona.

² Guutha asati Iyosaafexako yidi, “Maxine Abbaafe hefinthan de7iya Edoompe daro olanchoti nena olanaw yidosona. Enti Hasasoon-Tamaaran de7oosona” yaagidi odidosona. (Hasasoon-Tamaari Engaadas hara sunthu.)

³ Iyosaafexi yayyida gisho Godaa oychanaw qofa qachis; Yihuda biitta ubban xooma awaajis.

⁴ Yihuda asa ubbay Godaape maado koyanaw shiiqididosona; enti Godaape maado koyanaw Yihuda katama ubbaafe yidosona.

⁵ Iyosaafexi, Yihudanne Yerusalaame shiiquwa gidдон, xoossaa keethan de7iya ooratha dabaaba sinthan eqis.

⁶ Ba qaala dhoqu oothidi, “Abeeti Godaw, nu aawata Xoossaw, salon de7iya Xoossay nena gidikii? Sa7an de7iya kawotethata ubbaa haarey nena. Gitatethinne wolqi ne kushen de7iya gisho neera eqetanaw danda7ey baawa.

⁷ Abeeti nu Xoossaw, kase ha biittan de7iya asaa, Isra7eele sinthafe yedethada ne laggiya Abrahaame zerethaas merinaw immiday nena gidikii?

⁸ Enti ha biittan de7idosona; yan ne sunthaas keethe keexidi,

⁹ ‘Nu bolla iita metoy woyko oli woyko gadoy woyko koshi gakiko, ne sunthay de7iya ne keethaa sinthaninne ne sinthan eqidi, nu metuwan neeko waassana. Ne nu waasuwa si7ada nuna ashshana’ yaagidosona.

¹⁰ “Heko, ha77ika, Isra7eele asay Gibxefe keyida wode, enta biitta olonna mela oothada enta dhaysona mela diggida Amooneti, Moo7abetinne Sayreti ha biittan de7oosona.

¹¹ Nu oothidobas enti nuus zaaridaba be7a. Ne nuus immida laata biittafe enti nuna yedethanaw yidosona.

¹² Abeeti nu Xoossaw, ne enta pirdikii? Nuna olanaw yida ha daro olanchotara oletanaw nuus wolqi baawa. Nuuni oothanaba eroko; shin nu ayfeti nena xeelloosona” yaagis.

¹³ Yihuda asa ubbay banta naytaranne banta machetara shiiqidi Godaa sinthan eqidosona.

¹⁴ He wode Zakariyasa na7ay Yahazi7eeli shiquwa gidдон eqidashin Godaa Ayyaanay iya bolla wodhis. Zakariyasi Banaya na7a; Banayi Yi7eela na7a; Yi7eeli Mataana na7a; Mataani Leewe kochenne Asaafa yara.

¹⁵ Godaa Ayyaanay Yahazi7eela bolla wodhin, “Kawaw Iyosaafexa, Yihudaninne Yerusalaamen de7iya asaw, ubbay si7ite! Goday hintena yaagees. ‘Ha daro olanchota gaason yayyofitenne dagammopite. Olay hintebaa gidonashin Xoossaba.

¹⁶ Wonto enta bolla keyidi Xiixa geetetiya bessaa pude keyishin Yiru7eela mela biittan

de7iya zangaara wursethan hinte enta demmana.

¹⁷ Ha olaa oletay hintena gideketa. Yihudanne Yerusalaame asaw, hinte bessaa bessaa oykidi minnidi eqite. Goday hintena ashshiya ashuwa be7ite. Yayyofite; dagammofite; wonto enta bolla keyite; Goday hintera gidana' ” yaagis.

¹⁸ Iyosaafexi som7o sa7a gathidi goyinnis; Yihuda asa ubbay Yerusalaamen de7iya asa ubbay Godaa sinthan kundidi goyinnidosona.

¹⁹ Qahaatanne Qore kochaafe guutha Leeweti eqidi banta qaala dhoqu oothidi, Godaa Isra7eele Xoossaa galatidosona.

²⁰ Enti wonta guura dendididi Tequhe mela biitta bidosona. Enti keyida wode Iyosaafexi dendi, “Yihudaninne Yerusalaamen de7iya asaw taani geysa si7ite. Godan, hinte Xoossan ammanetite; hinte minnana; nabeta ammanite ubbay hintew injetana” yaagis.

²¹ Iyosaafexi asaara zoretidaape guye,
“Godaa galatite,

iya siiqoy merinaasa” yaagidi yexishenne iya geeshsha bonchuwa sabbishe olanchota sinthara biya asata shuumis.

²² Enti mazmure yethinne galata doomida wode Yihuda olanaw yida Amooneta bolla, Moo7abeta bollanne Sayreta bolla Goday dagama yeddis.

²³ Amoonetinne Moo7abeti Sayreta bolla dendididi, enta kumethi dhaysidosona. Enti Sayreta dhaysidaape guye banta giddon issoy issuwa dhaysidosona.

²⁴ Yihuda asay mela biittan de7iya olanchota be7anaw yida wode banta morketi de7iya bessaa

be7idosona. Enta ahay biittan zin7idaysa demmidosona; entafe issi asika kessi ekibeenna.

²⁵ Hessafe guye, Iyosaafexinne iya asay di7o ekanaw bidi shinqe, ola miishe, ma7otanne hara al7o miisheta demmidosona. Shin di7o ubbaa efanaw danda7ibookona; di77idabay daro gidida gisho shiishanaw heedzu gallas ekis.

²⁶ Enti oyddantho gallasan Baraka Zangaaran shiiqidi Godaa galatidosona. Hessa gisho he bessaa “Anjo Zangaara” yaagidi sunthidosona.

²⁷ Hessafe guye, Yihuda asayenne Yerusalaame asa ubbay Iyosaafexi kaaletthin, ufaysan Yerusalaame simmidosona.

²⁸ Enti Yerusalaame gakidi diithara, maasiinqoranne zayera Xoossa keethi gelidosona.

²⁹ Isra7eele morketa Goday olidaysa biittan de7iya kawotethati ubbay si7ida wode yayyidosona.

³⁰ Yaatidi Xoossay Iyosaafexas ubba baggara shempo immida gisho iya kawotethay sarotethi demmis.

Iyosaafexa Wursetha
(1 Kawo 22:41-50)

³¹ Iyosaafexi Yihudan kawotiya wode iya laythi hastamanne ichasha; I Yerusalaamen laatamanne ichashu laythi kawotis. Iya aayiya Shiliha na7iw Azuubo.

³² Iyosaafexi ba aawa Asa ogiyan hemetis; I he ogiyape haddirsi ushachi gibeenna; Godaa sinthan suureba oothis.

³³ Gidoshin, dhoqa goyinno bessata dhaysibeenna; asay buroo ba kumetha wozanan banta aawata Xoossaako simmibeenna.

³⁴ Iyosaafexi oothidabay koyrope wursethi gakanaw Isra7eele kawota taarike maxaafan, Hanaana na7aa Iyyu taarike maxaafan xaafetis.

³⁵ Issi wode Yihuda kawoy Iyosaafexi iitabaa oothida Isra7eele kawa Akaziyaasara issifetethi oothis.

³⁶ Nam7ay zal7e markabe medhanaw zoretidosona; Exiyoon-Gabiran markabeta medhidosona.

³⁷ Gidoshin Mareesa addey Dooda na7ay Alaazari, “Neeni Akaziyaasara issifetethi medhida gisho ne oothidaba Goday dhaysana” yaagidi Iyosaafexa bolla tinbite odis. Hessa gisho, markabeti meqididosona; enti zal7e oosuwa oothanaw danda7ibookona.

21

¹ Hessafe guye, Iyosaafexi hayqidi ba mayzatara gahetis. Dawita kataman ba mayzata duufon moogetis. Iya bessan iya na7ay Iyoraami kawotis.

Yihuda Kawa Iyoraama (2 Kawo 8:17-24)

² Iyoraama ishati Azaariyasa, Yi7eela, Zakariyasa, Azaariyasa, Mika7eelanne Safaaxa; haysati Yihuda kawa Iyosaafexa nayta.

³ Enta aaway Iyosaafexi entaw daro bira, worqa, al7o miishenne gimbetida katamata immis. Shin Iyoraami iyaw bayra na7a gidiya gisho kawotethaa iyaw immis.

⁴ Iyoraami ba aawa kawotetha ekidi minnida wode ba ishata ubbaanne issi issi Isra7eele ha-laqata mashshan wodhis.

⁵ Iyoraami kawotiya wode iyaw laythi hasta-manne nam7a; Yerusalaamen hospun laythi kawotis.

⁶ Iyoraami Akaaba na7iw ekida gisho Akaaba soo asay hemetidaysada kase Isra7eele kawota ogiyan hemetis; Godaa sinthan iitabaa oothis.

⁷ Gidoshin, Goday kase Dawitara caaqida caaquwa gisho Dawita kochaa dhaysanaw koybeenna. Dawita kochay merinaw kawotana mela Goday iyaw caaqis.

⁸ Iyoraama kawotetha laythan, Edoome asay Yihuda kawa bolla makallidi bantaw kawo kawothidosona.

⁹ Hessa gisho, Iyoraami toora moconatanne para gaareta ekidi Edoome olanaw bis. Edoome asay iyanne iya para gaareta halaqata olidosona. Shin Iyoraaminne iya asay qamma dendidi baqatidosona.

¹⁰ He wodepe doomidi hachi gakanaw Edoome asay Yihuda asaas haaretibookona. Iyoraami Godaa, ba aawata Xoossaa aggida gisho Libina asay he wode Yihuda kawa bolla makallidosona.

¹¹ Iyoraami Yihuda gezze biittan dhoqa goyinno bessata giigisis; Yerusalaamen asaa laymatana mela oothis; Yihuda asaaka balethis.

¹² Nabey Eeliyaasi Iyoraamas dabdaabe haysada yaagidi xaafis; “Goday, ne aawa Dawita Xoossay, ‘Neeni ne aawa Iyosaafexa woyko Yihuda kawa Asa ogiyan hemetanaysa aggada,

¹³ Isra7eele kawota ogiyan hemetadasa. Akaaba soo asay oothidaysada Yihudaninne Yerusalaamen de7iya asay eeqa goyinnana mela oothadasa. Qassi neepe lo77iya, ne aawa soo asaa,

ne ishata wodhadasa.

¹⁴ Hessa gisho, Goday ne asaa, ne nayta, ne machetanne new de7iya ubbaa wolqaama gadon shocana.

¹⁵ Nena maraace hargey oykin, maraacey kare keyana gakanaw ne iita saketana.’ ”

¹⁶ Goday Filisxeemetanne Tophe matan de7iya Arabeta Iyoraama olana mela denthethis.

¹⁷ Enti Yihuda bolla dendidi kawo gadhon de7iya miishe ubbaa, kawa adde naytanne iya macheta di77idosona. Qassi, Iya nayta ubbaafe kaalo gidida Akaziyaasape* attishin, hara issi na7ika attibeenna.

¹⁸ Hessafe guye, Goday paxanaw danda7onna maraace hargen Iyoraama shocis.

¹⁹ Nam7u laytha giddon hargey iya bolla goobis; iya maraacey kare keyis; I iita saketidi hayqis. Iya moogiya wode asay kase mayzatas oothidaysada iya bonchoos mithi dooridi tama eethibookona.

²⁰ Iyoraami kawotiya wode iyaw laythi has-tamanne nam7a; I Yerusalaamen hospun laythi kawotis. I hayqiya wode oonika azzanibeenna. Iyoraami Dawita kataman moogetisipe attishin, kawota duufon moogetibeenna.

22

Yihuda Kawa Akaziyaasa

(1 Kawo 8:25-29; 9:21-28)

¹ Arabetara yida pangati, Iyoraama bayra nayta ubbaa wodhida gisho Yerusalaame asay Iyoraama na7aa, ubbaafe kaaluwa, Akaziyaasa

* **21:17 Akaziyaasa:** Iya Ibraawetho sunthay Iyo7aasa geetetees.

iya bessaan kawothidosona. Hessa gisho, Iyoraama na7ay Akaziyaasi enta bolla kawo gidis.

² Akaziyaasi kawotiya wode iyaw laythi laatanmanne nam7a.* I Yerusalaamen issi laythi kawotis; iya aayiya Gotola, Zambira na7aa na7a.

³ Akaziyaasi iitatethan baanada iya aayiya zorida gisho I Akaaba soo asaa ogiyan hemetis.

⁴ Iya aaway hayqidaape guye Akaaba soo asay iya zoriya gisho dhayana gakanaw Akaaba soo asaada ika Godaa sinthan iitabaa oothis.

⁵ Akaziyaasi Akaaba soo asaa zoriya kaallidi, Akaaba na7aa, Isra7eele kawa Iyoraamara is-sife Soore kawa Azaheela olanaw Galadan de7iya Raamota bis. Yan Soore asati Iyoraama caddidosona.

⁶ Iyoraami, Soore kawa Azaheelara oletida olan cadetida gisho paxanaw Izira7eele bis. Iyoraama na7ay, Yihuda kawoy, Akaziyaasi, cadetida Akaaba na7aa Iyoraama, oychanaw Izira7eele bis.

⁷ Akaziyaasi Iyoraama oychanaw bida buus-saa, Xoossay Akaziyaasas hayqo gaaso oothis. Akaziyaasi Iyoraama soo gakida wode Akaaba kochaa dhaysana mela Goday doorida, Namisa na7aa Iyyu, mokaanaw nam7ay keyidosona.

⁸ Iyyuy Akaaba kochaa bolla pirdaa poliya wode Yihuda halaqatanne Akaziyaasa maaddiya iya dabbota nayta demmidi wodhis.

⁹ Iyyuy Akaziyaasa koyishin Samaaren qosetidi de7iya bessaafe Iyyu asati demmidi iyako ehidi

* **22:2** *Laatamanne nam7a*: Iyaw laythi laatamanne nam7a woyko oytamanne nam7a (2 Kawo 8:26 xeella).

wodhidosona. “Ba kumetha wozanan Godaa koyida Iyosaafexa na7a” yaagidi moogidosona.

Hessa gisho, Akaziyaasa soo asaape kawotanaw danda7iya asi oonika attibeenna.

Gotolonne Iyo7aasa

(2 Kawo 11:1-3)

¹⁰ Akaziyaasa aayiya Gotola ba na7ay hayqi-daysa si7ida wode dendada Yihuda kawa koche ubbaa dhaysasu.

¹¹ Shin kawa Iyoraama na7iya Yosabeeta hayqanaw de7iya kawo nayta giddofe Akaziyaasa na7aa Iyo7aasa kaysada ekasu. Iyanne iya dichiyo qol7an qosasu. Hessada oothada Gotola wodhonnaada kawa Iyoraama na7iya Akaziyaasa michiya kahiniya Yoodahe machiya Yosabeeta iya qosasu.

¹² Gotola haariya wode ubban na7ay enta matan Xoossa keethan usupun laythi qosetidi de7is.

23

¹ Laapuntha laythan Yoodahey minnidi mato halaqata Yirohaama na7aa Azaariyasa, Yihoona na7aa Yisma7eela, Obeeda na7aa Azaariyasa, Adaya na7aa Ma7iseyanne Zikira na7aa Elsaafaaxa shiishidi entara caaqis.

² Enti Yihuda ubbaa bidi yan de7iya Leewetanne Isra7eele yarata halaqata ubbaa ekidi Yerusalaame yidosona.

³ He shiiqida asa ubbay Xoossa keethan kawuwara caaqidosona. Yoodahey, “Kawa na7aa haysa be7ite! Goday kase Dawita kochaas qaala gelidaysada I kawoto.

⁴ Hinte oothanaw bessiyabay haysa; sambataa gallas Xoossa keethi geliya kahinetapenne Leewetape sikoy pengiya naagite.

⁵ Qassi sikoy kawo gadho naagite; sikoy qassi Baaso Pengiya naagite. Asa ubbay Xoossa keethaa dabaaban shiiqo.

⁶ Oothiya kahinetapenne Leewetape attishin, oonika Xoossa keethi gelopo. Enti geeshshi gidiya gisho gelonna; shin hara asa ubbay Godaa kiita naagishe Xoossa keethaafe karera de7o.

⁷ “Leeweti ola miishe banta kushen kushen oykidi kawa giddoyidi I keyiya wodenne geliya wode iyara gido. Xoossa keethi geliya oonika hayqo” yaagis.

⁸ Leewetinne Yihuda asa ubbay kahiney Yoodahey kiitida ubbaa oothidosona. Kahiney Yoodahey oosokeyanaw bessiya Leeweta kessidi yediboonna gisho, issoy issoy Sambaata gallas ooso geleysatanne oosokeyiya ba asaa ekis.

⁹ Kahiney Yoodahey Xoossa keethan de7iya, kawa Dawita toora, gitanne guutha gondalleta toora moconatas immis.

¹⁰ Kahiney Yoodahey asa ubbay ola miishe ba kushen kushen oykidi Xoossa keethaa dugehape pudeha gakanaw yarsho besa mataninne Xoossa keethaa matan kawa yuushon eqanaada oothis.

¹¹ Yoodahe kawa na7aa Iyo7aasa kare kessidi, iya huuphen kallacha wothis; kawota higge maxaafaa iyaw immidi kawoyis. Yoodaheyenne iya nayti Iyo7aasa tiyidi, “Kawoy birata tuussu gido” yaagidosona.

¹² Asay yexishenne kawa sabbishe ufayteysa Gotola si7ida wode asaako Xoossa keethi basu.

¹³ Kawoy pengen tuussa matan eqidaysa be7asu. Halaqatinne zaye punneysati kawa matan de7oosona; Yihuda asa ubbay ufaytishe zaye punnoosona; mazmure yexeysati sinthe aadhidi banta yetha miishen galatoosona. Gotola ba ma7uwa peedhada, “Haysi geellatethi! Haysi geellatethi!” yaagada waassasu.

¹⁴ Kahiney Yoodahey tora moconatako, “Gotola Xoossa keethan wodhopite; iyo salpiya giddora aathidi kare kessite; iyo ashshanaw koyiya asi de7iko wodhite!” yaagis.

¹⁵ Hessa gisho, enti iyo oykidi kawo gadho efidi Para Pengen iyo wodhidosona.

¹⁶ Kahiney Yoodahey ba huuphen, asa ubbayne kawoy, Godaa asi gidanaw caaqidosona.

¹⁷ He wode asa ubbay Ba7aale Eeqa Keethi bidi, keethaa laallidi; yarsho bessatanne misileta tincherethidosona. Mataana geetetiya Ba7aala kahiniya yarsho bessata sinthan wodhidosona.

¹⁸ Yoodahey kahinetanne Leeweta Xoossa keetha oosuwaa halaqa oothidi shuumis. Enta oosoy Muse higgiiyan xaafetidaysadanne kawoy Dawiti odidaysada yarsho yarshanaysa. Qassi kawoy Dawiti odidaysada mazmure yexishe bonchanaysa.

¹⁹ Higgiiyan xaafetidaysada tuna asi gelonna mela Yoodahey Xoossa keetha pengen naageysata wothis.

²⁰ Yoodahey tora moconata, gita asata, deriya haareysatanne he biitta asa ubbaa ekidi kawa Xoossa keethafe duge ehis. Qommo bagga pengera kawo gadho gelidi kawa araata bolla utisidosona.

21 Yihuda asa ubbay ufaytis. Gotola mashshan hayqidaape guye katamay wopu gis.

24

Yihuda Kawa Iyo7aasa

(1 Kawo 12:1-16)

¹ Iyo7aasi kawotiya wode iyaw laythi laapuna; I Yerusalaamen oytamu laythi kawotis. Iya aaye sunthay Saabo; iya Barsaabe maccas.

² Kahiney Yoodahey de7ida laytha ubban Iyo7aasi Godaa sinthan suureba oothis.

³ Yoodahey kawa Iyo7aasas nam7u macho immin enti iyaw adde naytanne macca nayta yelidosona.

⁴ Guutha wodepe guye Iyo7aasi Xoossa keethaa oorathanaw qopis.

⁵ Iyo7aasi kahinetanne Leeweta shiishidi, “Yihuda bidi hinte Xoossa keethaa laythan laythan oorathanaw Isra7eele ubbaafe miishe shiishite; hessa ha77i ellesidi oothite” yaagis. Shin Leeweti ellesidi oothibookona.

⁶ Hessa gisho, kawoy kahine halaqaa Yoodahe xegidi, “Godaa aylley Museynne Yerusalaame asay Xoossa dunkaaniya oosuwas kessana mela kiitida giira Yerusalaamepenne Yihudape shiishana mela Leeweta ayis kiittabikii?” yaagis.

⁷ He wode iita maccase Gotola nayti Xoossa keethaa menthidosona. Enti Godaa keethan de7iya geeshsha miishe ubbaa ekidi Ba7aale goyinnanaw go7etidosona.

⁸ Kawoy Leeweta kiittin, enti saaxine giigisidi, Xoossa keethaa pengiyafe kare baggara wothoosona.

⁹ Xoossaa aylley Musey mela biittan de7ishe, Isra7eele asaape shiishana mela kiitida giira Godaas ehana mela Yihudaninne Yerusalaamen Leeweti awaajidosona.

¹⁰ Halaqatinne asa ubbay ufaytidi saaxiney kumana gakanaw giira yeggidosona.

¹¹ Saaxiney Leeweta baggara kawo moorinnatako gakin saaxiniya giddon daro miishey dagaayetidaysa be7ida wode ubban kawo xaafeyne kahine halaqay yidi saaxiniyape miishe kessidi saaxiniya bessan zaari wotheoosona. Enti ubba wode hessa oothidi daro miishe dagaayidosona.

¹² He miishiya kawoynne Yoodahey Xoossa keetha oosuwa oothana mela shuumetida asatas immoosona. Enti Xoossa keethaa oorathanaw shuchu maseyisata, anaaxeta, biratanne naase birata oosanchota qaxaridosona.

¹³ Oosanchoti Xoossa keethaa minni oothidi kaseysada oorathidosona.

¹⁴ Xoossa keetha ooratho oosoy wurida wode palahida worqanne bira kawuwakonne Yoodaheko ehidosona. Enti he worqanne bira Xoossa keethaa gaatha oosuwas go7etiya miisheta, xuussa yarshos haniya saanetanne hara dumma dumma miisheta oothidosona.

Yoodahey de7ida laythan ubban Xoossa keethan xuussa yarshoy yashetees.

¹⁵ Yoodahey daro cimmidi hayqis; I hayqiya wode iyaw laythi xeetanne hastama.

¹⁶ Yoodahey Isra7eelen Xoossasinne Xoossa keethaas lo77oba oothida gisho Dawita kataman kawota duufon iya moogidosona.

Iyo7aasa Iitatethaa

¹⁷ Yoodahey hayqidaape guye Yihuda halaqati yidi kawa sinthan gufannidosona; kawoy enta oysha si7is.

¹⁸ Enti Godaa banta mayzata Xoossa keethaa ag-gidi, Asheeri misiletanne eeqata goyinnidosona. Enti qohuwa gisho Yihuda bollanne Yerusalaame bolla Godaa hanqoy wodhis.

¹⁹ Enta zaarana mela Goday nabeta entako ki-ittis. Nabeti entaw markatidosona; shin enti si7onna ixidosona.

²⁰ Hessafe guye, kahiniya Yoodahe na7aa Zakariyasa bolla Xoossaa Ayyaanay wodhin Zakariyasi asaa sinthan eqidi, “Xoossay, ‘Hinte Godaa kiitaa ayis menthetii? Hessi hintew iita. Hinte Godaa aggida gisho ika hintena aggis’ ” yaagees.

²¹ Enti iya bolla maqetidosona. Kawoy enta kiittin, Xoossa keethaa dabaaban, iya shuchan caddidi wodhidosona.

²² Kawoy Iyo7aasi Zakariyasa aaway Yoodahey iyaw oothida keehatetha hassayonna aggidi iya na7aa Zakariyasa wodhisis. Zakariyasi hayqishe, “Goday haysa be7o; I halo keyo” yaagis.

²³ Laytha laamen, Soore olanchoti Iyo7aasa olanaw yidosona. Yihudanne Yerusalaame olidi halaqata ubbaa wodhidi, di7uwa ekidi Damasqon de7iya banta kawas yeddidosona.

²⁴ Soore olanchoti taybon guutha; shin Yihuda asay Godaa banta aawata Xoossaa aggida gisho, Goday daro gidida enta olanchota Soore olanchota kushen aathidi immis. Enti haysada oothidi Iyo7aasa bolla pirdidosona.

²⁵ Soore olanchoti iyape shaaketiya wode Iyo7aasi daro madunxidi de7ees. Kahiniya Yoodahe na7aa suuthaa gisho iya shuumati iya bolla maqetidi, I ba hiixan zin7idashin wodhidosona. I hayqin Dawita kataman moogidosona; shin kawota duufon iya moogibookonna.

²⁶ Iyo7aasa bolla maqetidaysati Amoone mac-case Simaati na7aa Zabaddanne Moo7abe maccase Simariti na7aa Yozabaata.

²⁷ Heko, Iyo7aasa adde nayta taarikey, iyaw odetida tinbiteynne I Xoossa keethaa oorathid-abay kawota taarike maxaafan xaafetidi de7ees. Iyo7aasi hayqin iya bessan iya na7ay Amasiyaasi kawotis.

25

Yihuda Kawa Amasiyaasa

(2 Kawo 14:2-6)

¹ Amasiyaasi kawotiya wode iyaw laythi laatanne ichasha; I Yerusalaamen laatamanne uddufun laythi kawotis. Iya aaye sunthay Yo7aado; iya Yerusalaame maccas.

² Amasiyaasi Godaa sinthan suureba oothis; gidoshin, kumetha wozanape gidenna.

³ Amasiyaasi kawotethaa minthidaape guye ba aawa wodhida asata wodhis.

⁴ Gidoshin, enta nayta wodhibeenna. Enta nayta wodhonna aggida gaasoy, Goday, Muse higge maxaafan kiittidaysada, “Nayti oothida nagaraa gisho aawata wodhanaw bessenna; aawati oothida nagaraa gisho nayta wodhanaw

bessenna. Asi ubbay ba oothida nagaran nagaran hayqanaw bessees” yaagida gishosa.

⁵ Amasiyaasi Yihuda asaa shiishidi banta aawata keethan keethan shaalaqatanne mato halaqata shuumis. I laatamu laythinne iyape bolla gidida Yihuda kochatanne Biniyaame kochata ubbaa taybidi gondallenne toora oykidi olas giigida heedzu xeetu mukulu dooretida asata demmis.

⁶ Isra7eelepe issi xeetu mukulu mino asata heedzu mukulunne oyddu xeetu kilo giraame biran Amasiyaasi shammis.

⁷ Shin issi Xoossa asi iyako yidi, “Kawaw, Goday Isra7eeleranne Efreemara doonna gisho, Isra7eele olanchoti neera boopo.

⁸ Enti tana minthana gada ne qopiko, xoonoyenne xoonetethi Xoossaba gidiya gisho Xoossay nena ne morketa sinthan kawushana. Gidoshin, ne xalaala ba; minnada oletas” yaagis.

⁹ Amasiyaasi Xoossa addiyako, “Taani Isra7eele olanchotas qanxida biray ubbay waananee?” yaagis.

Xoossa addey, “Goday new hessafe aathidi immanaw danda7ees” yaagis.

¹⁰ Hessa gisho, Amasiyaasi Efreemape yida olanchoti banta soo soo baana mela oothis. Enti Yihuda asaa bolla daro hanqetishe banta soo soo simmidosona.

¹¹ Hessafe guye, Amasiyaasi bana minthidi, ba olanchota kaaletthidi, Maxine zangaara bin iya olanchoti Sayrepe tammu mukulu asaa wodhidosona.

¹² Hara tammu mukulu olanchota paxa di77idi, enta aafu doona efidi, aafuwan duge holin, garsan de7iya shuchan asa ubbay meqeretidi wuridosona.

¹³ Shin he wode Amasiyaasi baara olas boonna mela guye zaarida Isra7eele olanchoti Samaarepe Beet-Horona gakanaw de7iya Yihuda katamata olidosona. Enti Yihuda asaape heedzu mukulu wodhidi daro di7o ekidosona.

¹⁴ Amasiyaasi Edoometa wodhidi simmiya wode enta eeqata ekidi yis. Enta xoosse oothi essidi enta goyinnis; ixaane cuyisis.

¹⁵ Godaa hanqoy Amasiyaasa bolla eexin, Goday Amasiyaasako nabe kiittis. He nabey bidi, “Banta asaa ne kushepe ashshanaw danda7iboona xoossata ayis zore oychadii?” yaagis.

¹⁶ Nabey buroo oda bolla de7ishin kawoy, “Nena kawo zoriya asi oothiday oonee? Si77i ga! Ne ayis hayqanaw koyay?” yaagis.

Nabey odaa essidi, “Ne haysa oothida gishonne ta zoriya si7onna ixida gisho Xoossay nena dhaysanaw qopidaysa ha77i eras” yaagis.

¹⁷ Hessafe guye, Yihuda kawoy Amasiyaasi bana zoriya asatara zoretidi, Isra7eele kawa Iyyu na7aa na7aa, Iyo7akaaza na7aa, Iyo7aasako ase kiittidi, “Haaya; ane nam7ay olaa gahetoos” yaagidi mandis.

¹⁸ Isra7eele kawoy Iyo7aasi Yihuda kawa Amasiyaasako haysada yaagis; “Libaanosen de7iya kinchotey Libaanosen de7iya zigaako kiita yeddidi, ‘Ne na7iw ta na7aas imma’ yaagis.

Shin Libaanosen de7iya issi do7i yaara aadhishe kinchotiya yedhis.

¹⁹ ‘Taani Edoome xoonas’ gada ne wozanan otoron kumadasa. Shin ha77i ne son wopu gada utta; ne bollanne Yihuda bolla metonne dhayo ehanaw ayis denthethay?” yaagidi zaaris.

²⁰ Shin Amasiyaasi si7onna ixis. Enti Edoome xoossata goyinnida gisho Xoossay enta, enta mor-keta kushen aathidi immanaw koyis.

²¹ Hessa gisho, Isra7eele kawoy Iyo7aasi olanaw keyin inne Yihuda kawoy Amasiyaasi Yihudan de7iya Beet-Sameesan ola gahetidosona.

²² Yihuda asay xoonetidosona; Yihuda asa ub-bay baqatidi banta soo soo bidosona.

²³ Kawoy Iyo7aasi Akaziyaasa na7aa na7aa, Iyo7aasa na7aa, Yihuda kawa Amasiyaasa Beet-Sameesan di77idi, Yerusalaame ehis. Efreema dirsa pengiyafe bidi maazane pengiya gakanaw de7iya oyddu xeetu wadha gidiya Yerusalaame dirsa gimbiya laallis.

²⁴ Xoossa keethan de7iya worqanne bira ub-baa, Obeed-Edoomey naagiya miishiyanne kawo gadhon de7iya miishiya ubbaa ekis; qassi oythu oothidi oykida asata ekidi Samaare simmis.

²⁵ Iyo7akaaza na7ay, Isra7eele kawoy Iyo7aasi hayqidaape guye Iyo7aasa na7ay, Yihuda kawoy Amasiyaasi tammanne ichashu laythi de7is.

²⁶ Amasiyaasi oothidaba ubbay koyrope wursethi gakanaw Yihuda kawotanne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetidi de7ees gidennee?

²⁷ Amasiyaasi Godaa kaalo aggidaape guye enti iya bolla Yerusalaamen maqetidosona. I Laakiso

baqatis. Shin enti iya geedo ase kiittin enti iya yan wodhdidosona.

²⁸ Iya aha paran caani ehidi, Dawita kataman iya mayzatara moogidosona.

26

Yihuda Kawa Ooziyana (2 Kawo 14:21-22; 15:1-7)

¹ Hessafe guye, Yihuda asa ubbay tammanne usupun laythi gidida Ooziyana iya aawa Amasiyaasa bessan kawothidosona.

² Iya aaway Amasiyaasi hayqidaape guye I Eloota katamaa zaari keexis.

³ Ooziyani kawotiya wode iyaw laythi tammanne usupuna; I Yerusalaamen ishatammanne nam7u laythi kawotis. Iya aaye sunthay Yikoolo; iya Yerusalaame maccas.

⁴ Iya aaway Amasiyaasi oothidaysada ika Godaa sinthan suureba oothis.

⁵ Xoossas yashshi tamaarsida Zakariyasa wode I Xoossas ammanetidi oothis. Godaa I koyida wode ubban Xoossay iya anjis.

⁶ Ooziyani Filisxeemetara oletanaw keyidi Gaate katamaanne iya heera, Yabina katamaanne iya heeranne Ashdooda katamaanne iya heera laallis. Yaatidi Ashdooda katamaa mataninne Filisxeeme gidдон katamata keexis.

⁷ Xoossay Ooziyaanas Filisxeemeta, Gurbaalan de7iya Arabetanne Ma7uuneta bolla xoono immis.

⁸ Amooneti Ooziyaanas giiridosona. Ooziyani daro minnida gisho iya sunthay Gibxe zawa gakanaw keyis.

⁹ Ooziyani Maazane Pengiya matan, Zangaara Pengiya mataninne dirsaa Maazaniya matan adussa gimbe shakota essidi, Yerusalaame baasuwa minthis.

¹⁰ Iyaw zuma xaphoninne denban daro mehey de7iya gisho he bessatan adussa gimbe shakota gimbidi daro haatha ollata bookis. I goshshe dosiya gisho dere bollanne aradda biittan iyaw daro goshshanchotinne woyney tokeysati de7oosona.

¹¹ Ooziyaanas olaw giigida daro olanchoti de7oosona. Olanchota xaafey Yi7eelinne halaqay Ma7iseyi olanchota sunthaa mazgaben xaafidosona. Enta halaqay Hanaana.

¹² Banta aawata soo asaa bolla halaqatiya mino asati nam7u mukulunne usupun xeeta.

¹³ Kawa morketara oletidi, banta kumetha wolqan kawa maaddanaw keyiya heedzu xee-tanne laapun mukulunne ichashu xeetu olanchoti enta garsan de7oosona.

¹⁴ Ooziyani olanchota ubbaas gondalle, toora, birata barneexa, tiran ma7iya xurure, dongenne yambarsha shuchu giigisis.

¹⁵ Ooziyani Yerusalaamen de7iya hiillanchoti wochiya adussa gimbe shakotanne katamaa dirsaa gimbe maazaneta bolla donge dukiya miishetanne gita gita shuchata pixiridi holiya miisheta oosisis. Xoossay iya maaddin I daro minnis; iya sunthay ubba bessan keyis.

¹⁶ Shin Ooziyani minnida wode otortis; otoroy iya kundethas gathis. Ooziyani Godaa ba Xoossa ammanetona ixidi ixaane cuyisiya bessan ixaane cuyisanaw Xoossa keethi gelis.

¹⁷ Kahiney Azaariyasinne mino gidida hospun tammu Godaa kahineti iya kaallidi gelidosona.

¹⁸ Kahineti iyako, “Ooziyana, neeni Godaas ixaane cuyisanaw bessaaka. Ixaane cuyisanaw bessey, geeyidi de7iya Aarona koche gidida kahineti xalaala. Ha geeshsha bessaafe keya! Neeni Godaa Xoossa bolla nagara oothadasa; neeni iyape boncho demmaka” yaagidosona.

¹⁹ Gidoshin, ixaane cuyisanaw ba kushen ixaane cuyisiya miishe oykidi de7ishe hanqetis. Ooziyani kahineta hanqetishe Xoossa keethan ixaane cuyisiya bessaa matan kahineta sinthan eqidashin, iya som7on baro hargey bentis.

²⁰ Kahine halaqay Azaariyasinne hara kahineti ubbay iya xeellia wode iya som7on baro hargey bentidaysa be7idi, ellesidi iya Xoossa keethafe kessidosona. Ika Goday iya seeridaysa erida gisho ellesidi yaape keyidi bis.

²¹ Kawoy Ooziyani hayqana gakanaw he hargiyara de7is; Xoossa keethi gelonna mela digetis. He hargiya gaason dumma keethan barka de7is. He wode iya na7ay Iyo7atami, kawo gadho aawathethan oykidi biitta haarees.

²² Kawoy Ooziyani oothida haraba ubbaa koyrope wursethi gakanaw Amoxe na7ay, nabey Isayaasi xaafis.

²³ Ooziyani hayqidi ba mayzata gakis. Asay iya, “Baro hargen oyketidaysa” yaagidi, kawota duufuwa matan moogidosona. I hayqin iya bessan iya na7ay Iyo7atami kawotis.

Yihuda Kawa Iyo7atama
(2 Kawo 15:32-38)

¹ Iyo7atami kawotiya wode iyaw laythi laatamanne ichasha; I Yerusalaamen tammanne usupun laythi kawotis. Iya aaye sunthay Yarusho; iya Saadoqa na7a.

² Iya aaway Ooziyani oothidaysada Iyo7atami Godaa sinthan suureba oothis. Iya aaway Xoossa keethi gelidaysada I gelibeenna; gidoshin, asay nagara ooso aggibeenna.

³ Iyo7atami Xoossa keethi geliya Qommo Pengiya zaaridi oothis; Yerusalaame Ofeela deriya bolla daro ooso oothis.

⁴ Derey dariya Yihuda biittan katamata keexis; wori dariya zumaa bolla miixanne adussa gimbe shakota gimbis.

⁵ Iyo7atami Amoone kawuwara oletidi xoonis. Amooneti he laythi heedzu mukulunne oyddu xeetu kilo giraame bira, tammu mukulu kuntaale gidiya gistenne tammu mukulu kuntaale gidiya banga iyaw giiridosona. Amooneti nam7antho laythinne heedzantho laythi hessada iyaw giiridosona.

⁶ Iyo7atami Godaa ba Xoossaa sinthan suure hemetida gisho daro minnis.

⁷ Iyo7atama wode oosetida oosoti, I oletida olaynne I oothidaba ubbay Isra7eele kawotanne Yihuda kawota taarike maxaafan xaafetis.

⁸ Iyo7atami kawotiya wode iyaw laythi laatamanne ichasha; I Yerusalaamen tammanne usupun laythi kawotis.

⁹ Iyo7atami hayqidi ba mayzata gakis. Enti iya Dawita kataman moogidosona. Iya bessan iya na7ay Akaazi kawotis.

28

Yihuda Kawa Akaaza (2 Kawo 16:1-5)

¹ Akaazi kawotiya wode iyaw laythi laatama; I Yerusalaamen tammanne usupun laythi kawotis. Akaazi ba mayzay Dawiti suureba oothidaysada Godaa sinthan suureba oothibeenna;

² Ikase de7ida Isra7eele kawota ogiyan hemetis. Gujidi, Ba7aale eeqa goyinnanaw misileta medhis.

³ Hinooma Zangaaran ixaane cuyisis; Goday Isra7eele asaa sinthafe gooddidi kessida asaa, ixetida ogiya kaallidi ba adde nayta taman xuuggidi eeqas yarshis.

⁴ Akaazi dhoqa goyinno bessatan, dere huphenne mitha kuya garsan yarsho yarshisinne ixaane cuyisis.

⁵ Hessa gisho, Goday iya Xoossay iya Soore kawa kushen aathidi immis. Enti iya xoonidi, iya asaape darota di77idi, Damasqo efidosona. Qassi, Goday iya Isra7eele kawa kushen aathidi immin, kawoy iita shochi shocis.

⁶ Yihuda asay Godaa, banta mayzata Xoossaa aggida gisho Ramala na7ay Paaquhey Yihuda olanchotape issi xeetanne laatamu mukulu mino asata issi gallas wodhis.

⁷ Efreema koche gidida mino olanchoy Zikiri, kawa na7aa Ma7iseya, kawo gadho shuuma

Azirqaamanne kawa kaallidi de7iya Elqaana wodhis.

⁸ Isra7eele asay banta dabbotape nam7u xeetu mukulu maccasa, adde naytanne macca nayta di77idosona; enti daro di7uwa ekidi Samaare bidosona.

⁹ Godaa nabey Odeeda geetetiya addey Samaaren de7ees. Odeedi Samaare biya olanchotara gahetanaw keyidi, “Goday, hinte aawata Xoossay Yihuda hanqetida gisho hinte kushen aathidi immis. Shin hinte enta salo gakida hanqon wodhideta.

¹⁰ Hessi gidonna ixin Yihudanne Yerusalaame maccanne addiya hinte ayle oothanaw qopeeta. Yaatin, hinte entada hanidi Godaa, hinte Xoossaa bolla nagara oothideta gideketii?

¹¹ Ha77i ta hintew odeysa si7ite. Godaa hanqoy hinte bolla wodhida gisho hinte di77idi, qachida hinte dabbota yeddite” yaagis.

¹² Hessafe guye, Efreema kochaa halaqatape Yohaanaana na7ay Azaariyasi, Mashilmoota na7ay Baraki, Salooma na7ay Yiziqanne Hadilaya na7ay Amaasi olape simmidaysata bolla dendidosona.

¹³ Enti “He di7etida asata nuuko ehopite! Kase nuuni Godaa bolla oothida nagaraanne naaquwa bolla haraa gujeeta. Koyroka nu nagaray daro gidiya gisho Isra7eele bolla Godaa hanqoy wodhis” yaagidosona.

¹⁴ Hessa gisho, olanchoti di7etida asatanne miishiya halaqata sinthaninne de7iya sinthan immidosona.

¹⁵ Sunthay haysafe qommon xaafetida asati dendi eqidi, di7etida asaa ekidosona. Enta gidдон

kallo de7eysatas di7uwape ma7onne caamma immidosona. Enta muzidosonanne ushshidosona; enta madunthaa bolla zayte tiyidosona. Daaburi-daysata hare togisidi enta ishatako zambi de7iya Iyaarko katama efidosona. Hessafe guye, enti Samaare simmidosona.

¹⁶ He wode kawoy Akaazi Asoore kawoy bana maaddana mela kiita yeddis.

¹⁷ Edoome asati nam7antho Yihuda bolla dendi, daro asaa di77idi efidosona.

¹⁸ Filisxeemeti zuma xaphoninne Yihuda gadhan, Negebe mela biittan de7iya katamata olidi Beet-Sameesa, Eloona, Gaderoota, Sooko, Timina, Gimizonne enta heeran de7iya gutata oykidi yan de7idosona.

¹⁹ Yihuda kawoy Akaazi Yihuda asaa nagara oosisida gishonne Godaas ammanetibona gisho Goday Yihuda kawushis.

²⁰ Asoore kawoy Telgeltelfelisoori Akaazako yidi iya meto besisipe attishin, maaddibeenna.

²¹ Akaazi Xoossa keethafe, kawo gadhopenne halaqatape darobaa ekidi, Asoore kawas immis. Shin hessi iya aykoka maaddibeenna.

²² Kawoy Akaazi un7etida wode Godaas ammanetona ixidi meto bolla meto gujis.

²³ Bana xoonida Damasgo xoossatas yarshishe, “Soore kawota xoossati enta maaddida gisho tanaka enti maaddana mela taani entaw yarshana” yaagis. Shin he xoossati iyawunne Isra7eele asaa ubbaas dhayo ehidosona.

²⁴ Akaazi Xoossa keetha miisheta ubbaa shishidi tincherethis. Xoossa keethaa pengeta gordis. Yerusalaamen dumma dumma bessan baw yarsho bessi keexis.

²⁵ Akaazi hara xoossatas ixaane cuyisanaw Yihudan de7iya katamata ubban dhoqa goyinno bessata medhis. Yaatidi Godaa, ba aawata Xoossa hanqethis.

²⁶ Heko, Akaaza woden oosetida hara oosoti koyrope wursethi gakanaw Yihuda kawotanne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetis.

²⁷ Akaazi hayqidi, ba mayzata gakis. Yerusalaame kataman iya moogidosona; shin iya Isra7eele kawota duufuwan moogibookonna. Iya bessaan iya na7ay Hizqiyaasi kawotis.

29

Yihuda Kawa Hizqiyaasa (2 Kawo 18:1-3)

¹ Hizqiyaasi kawotiya wode iyaw laythi laatanne ichasha; I Yerusalaamen laatamanne udufun laythi kawotis. Iya aaye sunthay Abu; iya Zakariyasa na7a.

² Iya mayzay Dawiti oothidaysada Hizqiyaasi Godaa sinthan suureba oothis.

³ Hizqiyaasi ba kawotida koyro laythan, koyro ageenan, Xoossa keethaa pengeta dooyidi oorathis.

⁴ Kahinetanne Leeweta Xoossa keethaa doloha baggara de7iya dabaaban shiishis.

⁵ Entako, “Leeweto, ta odeysa si7ite! Hintenatethaa geeshshite; Godaa hinte aawata Xoossa keethaa geeshshite; Xoossa keethaa tunisiyaba ubbaa diggite.

⁶ Nu aawati ammanetibokona; Godaa, nu Xoos-saa sinthan iitabaa oothidosona. Enti Godaa ag-gidi, Goday de7iya bessaafe banta som7o hara soo zaaridi, iyaw banta zokuwa zaaridosona.

⁷ Qassi, enti Xoossa keethaa pengeta gordi-dosona; xompeta toysidosona. Xoossa keethan Isra7eele Xoossaa ixane cuyisibookona woyko xuussa yarsho yarshibookona.

⁸ Hessa gisho, Godaa hanqoy Yihuda bollanne Yerusalaame bolla wodhis. Hinte, hinte ayfen be7eysada Goday enta bolla yashshi, dagamanne hirga yeddis.

⁹ Hessa gaason, nu aawati mashshan hayqi-dosona; nu naytinne nu macheti di7etidosona.

¹⁰ Godaa hanqoy nu bollafe kichana mela taani Godaara, Isra7eele Xoossara caaqanaw ta wozanan qopas.

¹¹ Ta nayto, hinte Godaa sinthan eqana mela, iyaw oothana mela, iya oosancha gidana melanne ixane cuyisana mela Goday hintena doorida gisho qelli goopite” yaagis.

¹² He bessan de7iya Leeweti haysafe kaallidi xaafetidaysata.

Qahaata yaraape Amasaya na7aa Mahaatanne Azaariyasa na7aa Iyyu7eela.

Maraara yaraape Abda na7aa Qiisanne Yi-hali7eela na7aa Azaariyasa.

Gedisoonaa yaraape Ziima na7aa Iyo7akinanne Yo7aaha na7aa Edena.

¹³ Elxafaana yaraape Shimiranne Uzi7eela.

Asaafa yaraape Zakariyasanne Mataana.

¹⁴ Amaana yaraape Yi7eelanne Same7a.

Edotaame yaraape Shamayanne Uzi7eela.

¹⁵ Enti banta dabbota shiishidi bantana geeshi-daaape guye kawoy enta kiittidaysada Godaa hig-giyada Xoossa keethi geeshsho doomidosona.

¹⁶ Hessa gisho, kahineti Godaa keethaa geeshshanaw gelidosona; Xoossa keethaa giddon de7iya tunaba ubbaa kessidi, Xoossa keethaa dabaaba ehidosona. Yaatin Leeweti ekidi Qediroona Zangaaran holidosona.

¹⁷ Enti koyro ageenan, koyro gallas Xoossa keethaa geeshsho doomidosona; he ageenan hos-puntho gallas barandaa gakidosona. Hara hospun gallas Xoossa keethaa goyinnoos giigisidosona. Koyro ageenan tammanne usupuntho gallas enti oosuwa polidosona.

¹⁸ Leeweti kawa Hizqiyaasako gelidi, “Nuuni Xoossa keethaa, xuussa yarsho bessaanne yarsho bessan go7etiya miishe ubbaa, Godaa sinthan wothiya uythaa xarpheezanne he xarpheezan de7iya miisheta ubbaa geeshshida.

¹⁹ Kawoy Akaazi kawotidi de7iya wode Xoossas ammanetona ixidi efida miishe ubbaa nu zaaridi geeshshida. Heko, nu geeshshida miishe ubbay Godaa yarsho bessa sinthan de7ees” yaagidosona.

²⁰ Kawoy Hizqiyaasi wontetha gallas wonta guura dendidi katamaa halaqata shiishidi, entara issife Xoossa keethi bis.

²¹ Enti kawotethaa gisho, Xoossa keethaa gis-honne Yihuda asaa gisho, laapun kormata, laapun marazeta, laapun dorsa urgetanne laapun koleta nagara yarshos ehidosona. Aarona koche gidiya kahineti, Godaa yarsho bessan haysata yarshana mela kawoy kiittis.

²² Kahineti kormata shukidi suuthaa yarsho

bessa bolla dharcidosona. Marazeta shukidi suuthaa yarsho bessa bolla dharcidosona. Dorsa urgeta shukidi suuthaa yarsho bessa bolla dharcidosona.

²³ Nagara yarshos haniya koleta kawa sinthenne asaa sinthe ehidosona; enti ubbay banta kushiya deeshata bolla wothidosona.

²⁴ Kawoy xuussa yarshonne nagara yarsho yarshana mela enta kiitida gisho kahineti deeshata shukidi Isra7eele asa ubbaa nagaray atto geetana mela enta suuthaa yarsho bessan yarshidosona.

²⁵ Goday kawas qoncethi be7iya Gaadenne nabiya Naatana baggara kawa Dawiti kiitida kiita Hizqiyaasi kaallidi, Leeweta, daala, diithinne maasingo oythidi Xoossa keethan essis.

²⁶ Leeweti Dawiti go7etiya yetha miisheta oykin, kahineti zaye oykidi eqidosona.

²⁷ Enti xuussa yarsho yarshana mela Hizqiyaasi kiittis. Xuussa yarshoy yarshetiya wode zayeyenne Isra7eele kawa Dawita yetha miishetan Godaas yethi doometees.

²⁸ Xuussa yarshoy poletana gakanaw shiiqo ubbay Godaa goyinnees; yexeysati yexoosona; zaye punneysati punnoosona.

²⁹ Kahineti yarshuwa polida wode kawoyenne iyara de7iya asa ubbay gulbatidi goyinnidosona.

³⁰ Kawoy Dawitinne qoncethi be7iya Asaafi xaafida galataa mazmure Godaas yexana mela kawoy Hizqiyaasinne halaqati Leeweta kiittidosona; Enti ubbay ufaysan galatishe gulbatidi goyinnidosona.

³¹ Hessafe guye, Hizqiyaasi, “Ha77i hinte hin-

tena Godaas dummayideta. Yarshonne galata yarsho Xoossa keethi ehite” yaagis. Shiiqida asay yarshonne galata yarsho ehidosona; wozani dosida asay xuussa yarsho ehidosona.

³² He shiiqida asay ehida xuussa yarsho tay-boy laapun tammu kormata, xeetu marazetanne nam7u xeetu dorsa urgeta; he ubbay Godaas xuussa yarsho.

³³ Issifetetha yarshos usupun xeetu kormatanne heedzu mukulu dorsati shiiqidosa.

³⁴ Gidoshin, xuussa yarsho ubbaa shukidi, galbaa qaaranaw de7iya kahineti taybon guutha gidiya gisho oosoy wurana gakanawunne hara kahineti bantana geeshshana gakanaw enta dabbo gidida Leeweti maaddidosona. Bantana geeshon Leeweti kahinetape aadhidi ammanetosona.

³⁵ Xuussa yarshora shiiqiya issifetetha yarshuwa, modhuwanne ushsha yarshuwa gujiya wode xuussa yarshoy daro.

Hessada hanidi Xoossa keethaa oosoy zaaridi doomis.

³⁶ Hizqiyaasinne asa ubbay oosuwa ellesidi polana mela Xoossay enta maaddida gisho daro ufaytidosona.

30

Paasika Ba7aale Boncho

¹ Hizqiyaasi Godaa Isra7eele Xoossaa Paasika Ba7aale bonchanaw Yerusalaamen de7iya Xoossa keetha Isra7eele asaynne Yihuda asay yaana mela kiittis. Qassi, Efreema asaasinne Minaase asaas dabdaabe xaafis.

² Kawoy, halaqatinne Yerusalaamen shiiqida asa ubbay Paasika Ba7aale nam7antho ageenan bonchanaw qofa qachidosona.

³ Gidiya kahineti bantana geeshshiboonna gishonne daro asay Yerusalaamen shiiqiboona gisho asay Paasika iya woden bonchanaw danda7ibookona.

⁴ He qofay kawanne shiiqida asaa ufaysis.

⁵ Hessa gisho, Godaa Isra7eele Xoossaa Paasika Yerusalaamen bonchanaw Barsaabepe doomidi Daane gakanaw de7iya Isra7eele asa ubbay yaana mela awaajanaw qofa qachidosona. Ha Paasika Baaliya kase higgiiyan xaafetidaysada daro asi bonchibeenna.

⁶ Kawoy kiitan, kiitetidaysati, kawanne shu-umata dabdaabiya ekidi Isra7eelenne Yihuda ub-baa bidosona.

Dabdaabey haysada yaagees; “Isra7eele asaw, Asoore kawa kushepe attida hinteko simmana mela hinteka Godaako, Abrahaame, Yisaaqanne Isra7eele Xoossaako simmite!

⁷ Hinte kase be7idaysada enta bores aathidi im-mana gakanaw banta Godaas, banta aawata Xoos-saas ammanetibona hinte aawatadanne hinte ishatada hanopite.

⁸ Hinte Godaas kiitetite; kase hinte aawatada si7ishe ixas goopite! Hintenatethaa Xoossas im-mite. Goday merinaw geeshshida Xoossa keethaa yiite. Godaa hanqoy hintefe simmana mela Godaa hinte Xoossaa goyinnite.

⁹ Hinte Godaako simmiko hinte ishatinne hinte nayti bantana di77idaysata sinthan maarota dem-midi ha biitta simmana. Goday hinte Xoossay

qadheteysanne maareysa gidiya gisho hinte iyako
simmiko ba som7uwa hintefe qosenna” yaagis.

¹⁰ Kiitetidaysati Efreemanne Minaase biitta
kanthidi Zabloona biitta gakanaw katamaape
katamaa bidosona. Shin he katamatan de7iya
asay enta kadhidi enta bolla miicidosona.

¹¹ Gidoshin, Aseerape, Minaasepenne Zabloona
guutha asati bantana kawushidi Yerusalaame yi-
dosona.

¹² Kawoynne kawa shuumati Godaa qaala
maaran kiittidaysa polanaw issi wozanan gidana
mela Xoossa kushey Yihuda bolla de7ees.

¹³ Nam7antho ageenan Uytha Ba7aale bon-
chanaw daro asi Yerusalaamen shiiqis.

¹⁴ Enti dendidi, Yerusalaamen de7iya yarsho
bessata laallidi, ixaane cuyisiya miishe ubbaa dig-
gidi, Qediroona Zangaaran yeggidosona.

¹⁵ Nam7antho ageenan, tammanne oyddantho
gallasan Paasika dorsaa shukidosona. Bantana
geeshshiboonna kahinetinne Leeweti yeellatidi,
bantana geeshshidosona; xuussa yarsho Xoossa
keethi ehidosona.

¹⁶ Xoossa asi gidida Muse wogaada Xoossa
keetha gidдон banta bessan eqidosona;
kahineti Leeweta kushepe ekida suuthaa dharcido-
sona.

¹⁷ Asaa giddofe daroti bantana geeshshiboonna
gishonne dorsata shukonna mela digetida gisho
Leeweti entaw Paasika dorsata shukidosona.

¹⁸ Efreemape, Minaasepe, Yisakoorapenne
Zabloona kochaafe daro asay higgey kiitteysada
bantana geeshshiboonnaba gidikoka Paasika

Ba7aale gibira midosona. Gidoshin, Kawoy Hizqiyaas, “Abeeti keeha Godaw,

¹⁹ higgey kiitteysada haysati bantana geeshshonnaba gidikoka enti nena Godaa, banta aawata Xoossaa koyanaw banta wozanaa giigisida gisho ne entaw atto yaaga” yaagidi woosis.

²⁰ Goday Hizqiyaasa woosa si7idi entaw atto gis.

²¹ Yerusalaamen shiiqida Isra7eele asay laapun gaalasi kumethi Uytha Baaliya gita ufaysan bonchidosona. Leewetinne kahineti yetha miishen yexishe gallas gallas Godaa galatoosona.

²² Hizqiyaasi Godaa goyinno wogaa kaaleson eretida Leeweta minthethis.

Asa ubbay issifetetha yarsho yarshishe, Godaa banta aawata Xoossaa galatishe, mishenne uysishe ba7aale laapun gallas bonchidosona.

²³ Shiiqoy hara laapun gallas gujidi ba7aale bonchanaw zore qachidi laapun gallas ufaytidi bonchidosona.

²⁴ Yihuda kawoy Hizqiyaasi yarsho yarshanaw issi mukulu kormata, laapun mukulu dorsatanne deeshata asaas immis; qassi halaqati issi mukulu kormatanne tammu mukulu dorsata asaas immidosona; daro kahineti bantana geeshshidosona.

²⁵ Yihuda asay, kahineti, Leeweti, Isra7eelepe yida asay, ba7aale bonchanaw yida bete asayenne Yihuda biittan de7ida asa ubbay ufaytidosona.

²⁶ Dawita na7aa, Isra7eele kawa Solomone wodiyaape doomin hachi gakanaw Yerusalaamen hessa mela ba7aaley bonchetidi eronna gisho Yerusalaamen asay daro ufaytidosona.

²⁷ Kahinetinne Leeweti dendidi, Goday asaa anjana mela woossin Xoossay salon, ba de7iya geeshsha bessan enta woosa si7is.

31

Hizqiyaasi Goyinno Woga Oorathis

¹ Ba7aaley poletida wode he bessan de7iya Isra7eele ubbay Yihuda katamata bidi eeqa shuchata tincherethidosona; Asheera eeqa misileta qanxerethidosona. Yihudan, Biniyaamen Efreemaninne Minaase biittan de7iya dhoqa goyinno bessatanne yarsho bessata laallidosona. Enti he ubbaa dhaysidaape guye Isra7eele asa ubbay banta katamaanne banta soo soo simmidosona.

² Hizqiyaasi kahinetanne Leeweta enta ooso maaran cugan cugan shaakidi essis. Enti xuussa yarshonne issifetetha yarsho Godaas yarshana melanne Xoossa keetha pengen Godaa galatananne sabbana mela oothis.

³ Godaa higgsiyan xaafetidaysada wontanne omarsi xuussa yarshonne Sambaatan, ageena xeeroninne hara ba7aale gallasatan shiiqiya yarshuwas koshshiya meheta kawoy baape immees.

⁴ Godaa higgsiyan xaafetidaysada kahinetinne Leeweti banta kumetha wodiya Godaa oosos peeshshana mela entaw bessiyaba immana mela Yerusalaame asaa kawoy kiittis.

⁵ Isra7eele asay kawa kiitaa si7ida wode kathaafe, woynе ushshafe, zaytiyape, eessafenne gaden kaxidabaape bayraa Godaas immidosona; bantaw de7iyaba ubbaafe asraata kessidosona.

⁶ Yihuda katamatan de7iya Isra7eele asaynne Yihuda asay banta mehetape, dorsatape asraata immidosona; Godaa, banta Xoossaas, dummayidi wothidaba ehidi dooridosona.

⁷ Enti heedzantho ageenan eho doomidi laapuntha ageenan polidosona.

⁸ Hizqiyaasinne halaqati dooretidaysa yidi be7ida wode enti Godaanne Godaa asi gidida Isra7eele anjidosa.

⁹ Hizqiyaasi dooretida imotaba kahinetanne Leeweta oyichis.

¹⁰ Saadoqa yara gidida kahine halaqay Azaariyasi, “Banta imuwa Xoossa keethi eho doomin nu midi kallida. Goday ba asaa anjida gisho daro palahis” yaagis.

¹¹ Hizqiyaasi Xoossa keethan minja kifileta gigisana mela kiittin asay giigisidosona.

¹² Asraata, bayrabanne dummatida imotata ammanetethan kifileta gelsidosona. Leewe gidida Konaaney minja keetha bolla waanna gididi shuumetis. Iya ishay Same7i iyaw nam7antho gididi shuumetis.

¹³ Kawoy Hizqiyaasinne kahine halaqay Azaariyasi shuumin Konaanepenne Same7ape garsara oothiya Leeweti, Yi7eela, Azaaza, Nahaata, Asaheela, Yarmoota, Yozabaata, Eli7eela, Yismaaka, Mahaatanne Banaya.

¹⁴ Doloha bagga pengiya naageysata halaqay Leewey, Yimina na7ay, Qorey, asay dosan Xoossas ehida imuwa ekanawunne gishanaw shuumetis.

¹⁵ Kahineti de7iya katamatan gitape guuthu gakanaw de7iya banta ishata ammanetidi, enta oosuwada oosuwada shaakidi

immana mela Edeni, Miniyamini, Iyyasuy, Shama7ey, Amaareynne Sakani Qorepe garsara shuumetidosona.

¹⁶ Banta cugan cugan banta oosuwa gallas gal-las Xoossa keethan ootheysatas laythi, heedzanne iyape bolla gidida adde ubbaas enta gishuwa shaakidi immidosona.

¹⁷ Banta aawata soo asan asan taybetida kahine-tasinne laythi, laatamanne iyape bolla gidida Leewetas banta oosuwada oosuwada banta cugan cugan de7eysatas gishidosona.

¹⁸ Enti ammanetidi bantana geeshshida gisho enti banta yeletaa maaran taybetiya wode banta naytaranne machetara issife xaafetidosona.

¹⁹ Banta katamata yuushon de7iya henthaga detan woyko hara katamatan de7iya kahine gidida Aarona sheeshas, enta gididon de7iya adde ubbaasinne Leeweta yeleta mazgabən xaafetida ysatas kathi gishanaw shuumetidosona.

²⁰ Kawoy Hizqiyaasi Godaa ba Xoossaa sinthan lo77o, suurenne tuma gididaba Yihuda biitta ubban oothis.

²¹ Hizqiyaasi Xoossa keethas oothida ooso ubban, Xoossa higgianne wogaa naagidi Xoossaa ba kumetha wozanan koyida gisho iyaw ubbay injetis.

32

Sanakreemi Yerusalaame Bolla Dendis
(2 Kawo 18:13-17; 19:14-19, 35-37; Isa 36:1-22; 37:8-38)

¹ Kawoy Hizqiyaasi ammanetethan Godaas oothidaape guye Asoore kawoy Sanakreemi

Yihuda biitta bolla dendis; xoonidi baw ekanaw qopidi gimbetida katamata teqis.

² Sanakreemi Yerusalaame olanaw yidaysa Hizqiyaasi be7ida wode,

³ katamaape karera goggiya pulito haathata teqanaw ba shuumatanne toora moconata zore oyichis; enti iya maaddidosona.

⁴ Daro asay shiiqidi, “Asoore kawoti yidi ayis haathe demmanee?” yaagidi pultotanne goggiya haathata teqidosa.

⁵ Hessafe guye, Hizqiyaasi minni oothidi, laaletida dirsa gimbe ubbaa zaaridi gimbis; iya bolla adussa shako shakis. He dirsa gimbiyafe kare baggara hara dirsa gimbe gimbis. Dawita kataman de7iya Miilo geetetiya bessaa minthis; daro ola miishenne gondalle giigisis.

⁶ Ola halaqata asaa bolla shuumis; enta ubbaa katamaa pengiya matan de7iya dabaaban shishidi,

⁷ “Minnite; gencite; nuura de7eyisi entara de7eysafe aadhiya gisho Asoore kawanne iya olanchota be7idi yayyofite, dagammopite.

⁸ Iyara asa wolqi de7ees; shin nuura Goday nu Xoossay nuna maaddanawunne nuus oletanaw de7ees” yaagidi enta minthethis. Yihuda kawoy Hizqiyaasi odan asay minetis.

⁹ Hessafe guye, Asoore kawoy Sanakreemi ba olanchotara Laakiso katamaa teqidi de7ishin, Yihuda kawa Hizqiyaasakonne Yerusalaamen de7iya Yihuda asaa ubbaako ba shuumata kiittis.

¹⁰ Asoore kawoy Sanakreemi, “Teqetida Yerusalaame kataman hinte oonan ammanetidi uttidetii?

¹¹ Hizqiyaasi, ‘Goday, nu Xoossay nuna, Asoore kawa kushepe ashshana’ yaagidi cimmidi hintena koshaninne saamon wodhanaw hanees.

¹² Dhoqa goyinno bessatanne yarsho bessata diggidi, Yihudanne Yerusalaame asaa, ‘Issi yarsho besa sinthan goyinnite; yarshuwa iya bolla xuug-gite’ yaagey Hizqiyaasa gidennee?

¹³ “Tanne ta aawati hara kawotethata bolla oothidaba hinte ereketii? Enta xoossati banta biitta ta kushepe ashshanaw danda7idonaa?

¹⁴ Ta aawati dhaysida ha kawotethata xoossata ubbaa gidдон ba asaa ta kushepe ashshanaw danda7iday oonee? Yaatin, hinte Xoossay hintena ta kushepe waati ashshanaw danda7ii?

¹⁵ Hiza Hizqiyaasi hintena balethofo woyko hes-sada cimmofo. Hinte Hizqiyaasa ammanopite. Iya asaa ta kushepe woyko ta aawata kushepe ashshanaw danda7ida hara biitta xoossati woyko kawotethata xoossati baawa. Yaatin, hessi hinte Xoossay hintena ta kushepe ashshanaw waanidi danda7ii?” yaagidosona.

¹⁶ Sanakreema shuumati Godaa Xoossaa bol-lanne iya aylliya Hizqiyaasa bolla hara darobaa haasayidosona.

¹⁷ Sanakreemi Godaa Isra7eele Xoossaa cayidi, “Sa7a bolla de7iya kawotethata xoossati banta asaa ta kushepe ashshonaysada Hizqiyaasa Xoossayka ba asaa ta kushepe ashshanaw danda7enna” yaagidi dabdaabe xaafis.

¹⁸ Sanakreema shuumati katamaa oykanaw koyidi, dirsa gimbe bolla uttida Yerusalaame asaa yashisanawunne daganthanaw banta qaala dhoqu oothidi, Ibraawetho doonan enta bolla

waassidosona.

¹⁹ Asa kushen oosetida, ha sa7an de7iya hara kawotethata xoossata bolla odetidaysada Yerusalaame Xoossaa bollaka odetidosona.

²⁰ Kawoy Hizqiyaasinne Amoxe na7ay, nabey Isayaasi hessa gisho woosan salo Xoossaako pude waassidosona.

²¹ Xoossay ba kiitanchuwa kiittidi Asoore olan-chotanne toora moconata dhaysis. Hessa gisho, Asoore kawoy kawuyidi, ba biitta simmis; I ba Xoossa keethaa gelida wode iya nayti iya he bessan mashshan wodhidosona.

²² Hessada oothidi, Goday Hizqiyaasanne Yerusalaame asaa Asoore kawa Sanakreema kushepenne hara morketa kushepe ashshis; enta shooro biittata ubbaafe enta shempisis.

²³ Daro asay Godaas imota, Yihuda kawa Hizqiyaasas al7o miishe ehidosona. He wodepe doomidi kawotetha ubbay Hizqiyaasa daro bonchidosona.

Hizqiyaasa Otoruwanne Iya Hayquwa

(2 Kawo 20:1-3, 12-19; Isa 38:1-3; 39:1-8)

²⁴ He wode Hizqiyaasi hargidi, hayqanaw matidi Godaa woosis. Goday woosetidi iya pathanaw malla immis.

²⁵ Shin Hizqiyaasi otortida gisho Goday iyaw keehida keehas bessiya zaaro immibeenna. Hessa gaason, iya bolla, Yihuda bollanne Yerusalaame bolla Godaa hanqoy yis.

²⁶ Gidoshin, wursethan Hizqiyaasi ba otoruwa aggidi Yerusalaame asatara banatetha kawushis. Hizqiyaasi kawo gididi de7iya wode Godaa han-qoy enta bolla yibeenna.

²⁷ Hizqiyaasas daro duretethinne bonchoy de7ees. Hizqiyaasi ba bira, worqaa, al7o shuchaa, sawo, gondallenne hara al7o miishe ubbaa minjiya keethi keexis.

²⁸ Kathaa, woyne ushshaanne zayte wothiya keethe keexis. Mehe daranne dorsinne deeshi eqiya girbe oothis.

²⁹ Xoossay iyaw daro aqo immida gisho baw katamata keexis; daro dorsenne mehe shiishis.

³⁰ Qommo baggan de7iya Giyoone pulto haatha zeeridi, haathay wuloha baggan de7iya Dawita katamaako duge goggana mela oothiday Hizqiyaasa. Hizqiyaasi oothidaba ubban injetida asi.

³¹ Shin Yihuda biittan hanida malaalsiya oosotaba oychanaw Babiloonepe kiitetida asati Hizqiyaasako yida wode Goday iya paacanawunne iya wozanan de7iyaba eranaw iya yeddi besis.

³² Hizqiyaasi oothida harabayenne iya keehatethay Amoxe Na7aa, nabiya Isayaasa qoncetha maxaafaninne Yihudanne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetis.

³³ Hizqiyaasi hayqidi, ba mayzatan gahetin qommo baggara de7iya Dawita kochata duufon iya moogidosona. I hayqin, Yihuda asayenne Yerusalaame asay iya bonchidosona. Iya bessan iya na7ay Minaasey kawotis.

33

Yihuda Kawa Minaase
(2 Kawo 21:1-9)

¹ Minaasey kawotiya wode iyaw laythi tammanne nam7a; I Yerusalaamen ishatammanne ichashu laythi kawotis.

² Goday Isra7eele asaa sinthafe gooddidi kessida asaa, ixetida ogiya kaallidi Godaa sinthan iitabaa oothis.

³ Minaasey ba aaway Hizqiyaasi laallida, dhoqa goyinno bessata zaaridi keexis. Ba7aale yarsho bessatanne Asheera geetetiya eeqa misileta medhis; salo xoolintota goyinnis; entaw gufannis.

⁴ Goday, “Ta sunthay merinaw Yerusalaamen daana” yaagidi wothida Xoossa keethan Minaasey hara xoossatas yarsho bessi giigisis.

⁵ Xoossaa keethan de7iya nam7u dabaabatan salo xoolintoti goyinnetiya yarsho bessi giigisis.

⁶ Hinooma Zangaaran ba adde nayta taman xuuggidi yarshis. I bitanne murunno oothis; marothis; moytillen tuna ayyaana zore oy-chis. Godaa sinthan daro iitabaa oothidi Xoossaa yiloyis.

⁷ Ba oothida eeqa misiliya efidi Xoossa keethan essis. He Xoossa keethay, Xoossay Dawitasinne iya na7aa Solomones, “Isra7eele zare ubbaa giddofe taani doorida Xoossa keethaninne Yerusalaamen ta suntha merinaw xeejisana.

⁸ Muse baggara ta Isra7eele asaa kiitida kiita, higgianne woga ubbaa enti naagiko, taani enta mayzatas immida biittafe enta shoddike” yaagis.

⁹ Shin Minaasey Yihuda asaanne Yerusalaame asaa balethidi, Goday Isra7eele asaa sinthafe dhaysida hara kawotethatape aadhiya iitaa oothana mela oothis.

¹⁰ Goday Minaasesinne iya asaas odis; shin enti

iya si7onna ixidosona.

¹¹ Hessa gisho, Goday Asoore olanchota enta bolla denthis. Enti Minaase sidhen dafo aathidi oykidosona; naase birata santhalaatan qachidi, Babiloone efidosona.

¹² Minaasey un7etida wode Godaa ba Xoossaa maado woossis; ba aawata Xoossaa sinthan banatetha daro kawushis.

¹³ Xoossay Minaase woosa si7is; Yerusalaame simmidi zaaridi kawotana mela oothis. Goday tuma Xoossi gideysa Minaasey hessan eris.

¹⁴ Hessafe guye, Minaasey Giyoone Pultuwa matan de7iya bessaafe doomidi Ofeela deriyara kanthidi Molo Penge gakanaw kare baggara hara dirsa gimbe gimbis. He gimbey Dawita Katamaape doloha baggara de7iya zangaaran de7ees. Yihuda katamata ubban toora moconata wothis.

¹⁵ Allaga xoossatanne eeqa misileta Xoossa keethaafe diggis; Xoossa keethay de7iya zuma bollanne Yerusalaamen de7iya yarsho bessata laallidi he katamaape kare kessidi yeggis.

¹⁶ Minaasey Godaa yarsho bessi oorathidi is-sifetetha yarshonne galata yarsho yan yarshis. Yihuda asay Godaa Isra7eele Xoossaa goyinnana mela kiittis.

¹⁷ Asay dhoqa goyinno bessatan yarsho yarsheysa aggonna ixikoka, enti yarshey Godaa banta Xoossaa xalaalasa.

¹⁸ Minaase oothida harabay, ba Xoossaa woos-sida woosaynne Godaa Isra7eele Xoossaa sunthan nabeti iyaw odida qaalay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetis.

¹⁹ Heko, Minaase woosaynne Xoossay iyaw zaarida zaaroy, I oothida nagaraynne Minaasey

bana kawushanaape sinthe oothida dhoqa goyinno bessatabay, Asheeri eeqa misiletabaynne eeqataba ubbay nabeta taarike maxaafan xaafetis.

²⁰ Minaasey hayqidi ba mayzata gakis; iya kawo gadhon moogidosona. Iya bessan iya na7ay Amoxey kawotis.

Yihuda Kawa Amoxe
(2 Kawo 21:19-26)

²¹ Amoxey kawotiya wode iyaw laythi laatanmanne nam7a; I Yerusalaamen nam7u laythi kawotis.

²² Iya aaway Minaasey oothidaysada ika Godaa sinthan iitabaa oothis. Iya aaway Minaasey goyinnida eeqata goyinnis; entaw yarshis.

²³ Shin iya aaway Minaasey banatetha kawushidaysada I banatetha Godaa sinthan kawushibeenna; Amoxey guji guji nagara oothis.

²⁴ Amoxe shuumati iya bolla maqetidi, kawo gadhon iya wodhidosona.

²⁵ Yihuda asay kawa Amoxe bolla maqetida ubbaa wodhidi, Amoxe bessan iya na7aa Iyosyaasa kawothidosona.

34

Yihuda Kawa Iyosyaasa
(2 Kawo 22:1-2)

¹ Iyosyaasi kawotiya wode iyaw laythi hospuna; I Yerusalaamen hastamanne issi laythi kawotis.

² Iyosyaasi Godaa sinthan suureba oothis; ushachi haddirsi goonna ba mayza Dawita ogen hemetis.

³ I kawotida hospuntho laythan buroo yooga de7ishe ba mayza Dawita Xoossaa koyis. I kawotida tammanne nam7antho laythan Yihudaninne Yerusalaamen de7iya dhoqa goyinno bessata, Asheera eeqa misileta, massidi giigisida eeqatanne seerisidi oothida misileta dhaysis.

⁴ Iya kiitan, Ba7aale yarsho bessata laallidosona; entafe bollara de7iya ixaane cuyisiya miisheta tinchidosona. Asheera eeqa misileta, massidi giigisida eeqatanne seerisidi oothida misileta gaaccidi dhiille kessidosona; he dhiilliya enta goyinniya asata duufon laallidosona.

⁵ Iyosyaasi enta kahineta meqethaa he yarsho bessata bolla xuuggis; yaatidi, Yihudanne Yerusalaame geeshshis.

⁶ Minaase, Efreemanne Simoona biittafe bidi Niftaaleme biitta gakanaw de7iya katamatanne laaletida bessata ubbaa hessada oothidi geeshshis.

⁷ Iyosyaasi yarsho bessata laallis; Asheera eeqa misiletanne hara eeqa misileta tincherethis; Isra7eelen de7iya ixaane cuyisiya bessata qanxerethis. Hessafe guye, Iyosyaasi Yerusalaame simmis.

⁸ Iyosyaasi kawotida tammanne hospuntho laythan biittanne Xoossa keethaa geeshidaape guye, Xoossa keethaa oorathana mela Axala na7aa Safaana, Yerusalaame katamaa haariya Ma7iseyanne Iyo7akaaza na7aa waanna xaafiya Iyo7akina kiittis.

⁹ Enti kahine halaqaa Kalqiyaasako bidosona. Penge naagiya Leeweti Minaasepe, Efreemape, attida Isra7eele asaa ubbaafe Yihudape,

Biniyaamepenne Yerusalaamen de7iya asaape kase shiishidi Xoossa keethi ehida miishiya Kalqes immidosona.

¹⁰ Enti Xoossa keethaa oorathiya halaqatas immin enti Xoossa keethaa oorathanaadanne zaaridi keexana mela oosanchotas immidosona.

¹¹ Yihuda kawoti laallida Xoossa keethaa loythanaw mithinne masetida shuchu shammana mela anaaxetasinne gimbeysatas miishe immidosona.

¹² Asay ammanetidi oosuwa polidosona. Enta bolla shuumetida oyddu Leeweti, Maraara yaraape Yahaatanne Abdiyu, Qahaata yaraape Masulaamanne Zakariyasa. Yetha miishe ka7i eriya Leeweti ubbay,

¹³ wolqa ooso oothiya asata bollanne dumma dumma ooso ootheyisata bolla shuumetidosona. Qassi hara Leeweti xaafe, halaqanne penge naageysata gididosona.

Higge Maxaafay Bentis

¹⁴ Enti Xoossa keethaa yida miishiya kessiya wode kahiney Kalqey Goday Muse baggara im-mida higge maxaafaa demmis.

¹⁵ Kalqey waanna xaafiya Saafanako, “Taani Xoossa keethafe higge maxaafaa demmas” yaagis. He maxaafaa Saafanas immis.

¹⁶ Safaani maxaafaa kawako efidi, “Ne shu-umati ne kiitaa ubbaa oothidosona.

¹⁷ Xoossa keethan de7iya miishiya ekidi, oosuwa kaalliya halaqatasinne oothiya asaas immidosona” yaagis.

¹⁸ Waanna xaafey Safaani kawako, “Kahiney Kalqey taw maxaafaa immis” yaagidi maxaafaa kawa sinthan nabbabis.

¹⁹ Kawoy higge qaala si7ida wode azzanidi ba ma7uwa pheedhis.

²⁰ Kawoy, Kalqe, Safaana na7aa Akqaama, Mikiyaasa na7aa Abdoona, waanna xaafiya Saafananne kawo shuuma Asaya haysada yaagidi kiittis;

²¹ “Bidi ta gishonne Isra7eeleninne Yihudan at-tida asata gisho ha bentida maxaafan xaafetidaba Godaa oychite. Ha maxaafan xaafetida ubbaa oothanaw nu mayzati Godaa qaala naagiboonna gisho Goday nu bolla ba hanquwa gussis” yaagis.

²² Kalqeyenne kawoy kiitida asati Xoossa keethan ma7o naagiya Hasira na7a, Tiquwa na7a, Selema macho gidida Hulda geetetiya nabeko bidi iyo oychidosona. Iya Yerusalaamen nam7antho kataman de7awusu.

²³ Hulda entako, “Goday Isra7eele Xoossay, ‘Hintena taako kiitida uraas haysada yaagidi odite’ yaagasu.

²⁴ Goday haysada yaagees; ‘Yihuda kawa sinthan nabbabetida maxaafan xaafetida iita baadetha ubbaa ha bessan de7iya asaa bolla ehana hanayis.

²⁵ Enti tana aggidi hara xoossatas ixaane cuy-isidosona; enti banta kushen oothidaban tana hanqethidosona. Hessa gisho, ta hanqoy ha bessan tigetana; teqetenna.’

²⁶ Godaa oychanaw hintena kiitida Yihuda kawako, ‘Goday Isra7eele Xoossay neeni si7ida qaalaba haysada yaagees;

²⁷ Ha bessaaninne ha bessan de7iya asaa bolla Xoossay odetidaba neeni si7ida wode ne wozanay boshetin, ta sinthan nenatethaa kawushida gishonne ne ma7uwa peedhada ta sinthan yeekida gisho taani ne woosa si7as.

²⁸ Heko, ta nena ne mayzata gathana; ne saro moogetana. Ta ha bessaaninne ha bessan de7iya asaa bolla ehana iitabaa ne ayfey be7enna' yaagite" yaagasu.

Enti bidi ha qaala kawas odidosona.

²⁹ Hessafe guye, kawoy Iyosyaasi Yihuda cimatanne Yerusalaame cimata ubbaa shiishis.

³⁰ Kawoy Xoossa keethi keyis; Yihuda asay, Yerusalaame asay, kahinetinne Leeweti, guuthafe gita gakanaw ubbay iyara issife keyidosona. Xoossa keethan bentida caaqo maxaafa qaala ubbaa kawoy entaw nabbabis.

³¹ Kawoy ba bessan eqidi, Godaa ogen hemetanawunne iya higgsiya, iya wogaanne iya kiitaa ba kumetha wozanaaninne ba kumetha shempuwan naaganaw, qassi ha maxaafan xaafetida caaquwa oothanaw Godaa sinthan caaqis.

³² Yerusalaameninne Biniyaamen de7iya asa ubbay eqidi caaqana mela oothis; Yerusalaamen de7iya asay Xoossaa, banta mayzata Xoossaa caaqoy geysada oothidosona.

³³ Iyosyaasi Isra7eele zawan de7iya ixetidaba ubbaa diggis. Isra7eelen de7iya ubbay Godaa, banta Xoossaa goynnana mela oothis. Iyosyaasi de7ida laytha ubban enti Godaa, banta mayzata Xoossaa kaalo aggibokona.

35

Iyosyaasi Paasika Ba7aale Bonchis (2 Kawo 23:21-23)

¹ Iyosyaasi Yerusalaamen Godaa Paasika Ba7aale bonchis. Koyro ageenan tammanne oyddantho gallas Paasika dorsaa shukidosona.

² Iyosyaasi kahineta ooon shuumidi, enta Xoossa keetha ooon minthethis.

³ Bantana Godaas dummayida, Isra7eele ubbaa tamaarsiya Leeweta haysada yaagis; “Geeshsha Taabotiya Dawita na7ay, Isra7eele kawoy Solomoney keexida Xoossa keethan wothite. Hizape guye Taabotiya hinte hashen tookanaw koshshenna. Ha77i Godaas, hinte Xoossaasinne, iya asaa Isra7eeles oothite.

⁴ Isra7eele kawoy Dawitinne iya na7ay Solomoney xaafidaysada hinte cugan cuganinne hinte soo asan asan hintena giigisite.

⁵ Leeweti hinte dabbota, Isra7eele kochata maaddanaw hinte yaran yaran Xoossa keethan eqite.

⁶ Goday Muse baggara odida qaala Isra7eele asay, hinte dabboti naagana mela giigisite; hinteka hintenatethaa geeshshite Paasika dorsaa shukite” yaagis.

⁷ Iyosyaasi he bessan de7iya asaas, Paasika yarsho gidana mela 30,000 dorsenne deeshe immis; qassi 3,000 kormata immis. He ubbaa kawoy ba shaluwape immis.

⁸ Kawo shuumati banta shenen asaas, kahinetasinne Leewetas yarsho mehe immidosona. Xoossa keetha halaqati Kalqey, Zakariyasinne Yi7eeli Paasika yarshos gidiya

nam7u mukulunne usupun xeetu marazeta, heedzu xeetu kormata immidosona.

⁹ Leeweta halaqati Konaaneyne iya ishati, Shamayeyne Natina7eeli, qassi Hashabi, Yi7eelinne Yozabaati Paasika yarshos haniya ichashu mukulu marazetanne koleta, ichashu xeetu kormata immidosona.

¹⁰ Paasika Baaliyas ubbabay giigis; kawa kiitan, kahineti banta bessan bessan, Leeweti banta cugan cugan eqidosona.

¹¹ Paasika dorsati shuketidosona; Leeweti galbaa qaaridosona; kahineti suuthaa yarsho besa bolla dharcoosona.

¹² Muse maxaafan xaafetidaysada asay Godaas yarshana mela xuussa yarshos giigida dorsata ashuwa Leeweti banta soo asan asan shaaketidi uttida Isra7eele yaratas immidosona; kormataka hessada oothidosona.

¹³ Leeweti wogay kiitteysada shuketida Paasika dorsaa ashuwa taman caacidosona; geeshsha yarshota xaaron, otoninne disten doysidi, Isra7eele asa ubbaas eeson shaakidi shaakidi immidosona.

¹⁴ Hessafe guye, Leeweti bantawunne Aarona koche gidida kahinetas Paasika yarsho giigisidosona. Hessa enti oothiday, kahineti xuussa yarshonne modhuwa yarshishe qamma gakanaw oothiya gishosa.

¹⁵ Dawiti, Asaafi, Hemaaninne kawa nabey Editaami kase kiittidaysada Asaafa yarati, mazmure yexeyasati banta bessan de7oosona. Penge naageysati banta bessan de7oosona. Enta dabboti, Leeweti entaw giigisida gisho enti banta oosuwa aggibokona.

¹⁶ Godaas oothiya ooso ubbay, Paasika Ba7aale bonchoynne xuussa yarshoy, kawoy Iyosyaasi ki-ittidaysada hanidi he gallas giigis.

¹⁷ Yan shiiqida Isra7eele asay he gallas Paasika Baaliya bonchidosona; enti Uytha Ba7aale laapun gallas bonchidosona.

¹⁸ Nabiya Sameela wodiyaape doomin, hessa mela Paasika Ba7aaley Isra7eelen bonchetibeenna. Iyosyaasi, kahineti, Leeweti, Yihuda asay, Isra7eele asaynne Yerusalaame asay bonchidaysada Paasika Ba7aale kase Isra7eele kawotape bonchida issoyka baawa.

¹⁹ Paasika Ba7aaley Iyosyaasi kawotida tammanne hospuntho laythan bonchetis.

Iyosyaasa Wursetha

(2 Kawo 23:28-30)

²⁰ Iyosyaasi Xoossa keethaa giigisidaape guye Gibxe kawoy Naakoy Efraxiisa shaafa matan de7iya Karkamishan oletanaw bis. Iyosyaasi iya teqanaw keyis.

²¹ Shin Naakoy Iyosyaasako ase kiittidi, “Yihuda kawaw, tananne nena kachiyabay aybee? Taani yiday ta morketa olanaasafe attishin, nena olanaasa gidenna. Ta morketa taani eeson olanaada Xoossay tana kiittis. Xoossay nena dhaysonaada taara de7iya Xoossara eqeteysa agga” yaagis.

²² Gidoshin, Iyosyaasi Goday Nako baggara odidaysa si7onnanne guye simmonna ixis. Ba kawo ma7uwa laammidi Magido denban oletanaw bis.

²³ Dongen dukeysati kawa Iyosyaasa caddin, kawoy ba aylletako, “Taani iita cadetida gisho tana olaa giddofe kessite” yaagis.

²⁴ Iyosyaasa para gaariyape wodhisidi, iya para gaariyan wothidi, iya Yerusalaame ehidosona. I yan hayqidi ba mayzata duufon moogetis. Yihuda asaynne Yerusalaame asa ubbay iyaw yeekidosona.

²⁵ Nabey Ermiyaasi Iyosyaasas zelesi kessidi xaafis. Zeleelidi yeekiya maccasaynne adde ubbay hachi gakanaw Iyosyaasas qopoosona. He zelesay Isra7eele Yeeho zelesa maxaafan xaafetis.

²⁶ Iyosyaasi oothida harabay, Godaa higgen maxaafan xaafetidaysa mela I oothida lo77o oosoyenne

²⁷ koyrope wursethi gakanaw I oothida ubbay, Heko, Isra7eele kawotanne Yihuda kawota taarike maxaafan xaafetis.

36

Yihuda Kawa Iyo7akaaza

(2 Kawo 23:30-35)

¹ He biitta asay Iyosyaasa na7aa Iyo7akaaza dooridi iya aawa bessan Yerusalaamen kawothidosona.

² Iyo7akaazi kawotiya wode iyaw laythi laatanne heedza; I Yerusalaamen heedzu ageena kawotis.

³ Gibxe kawoy Iyo7akaaza kawotethaafe wothis; heedzu mukulunne oyddu xeetu kilo giraame biranne hastamanne oyddu kilo giraame worqa Yihuda asay giirana mela oothis.

⁴ Gibxe kawoy, Naakoy, Iyo7akaaza ishaa Eliyaqeeme Yihuda bollanne Yerusalaame bolla kawothidi iya sunthaa Iyo7aqeema yaagidi laammis. Yaatidi Iyo7aqeema ishaa Iyo7akaaza Gibxe efis.

Yihuda Kawa Iyo7aqeema
(2 Kawo 23:36–24:7)

⁵ Iyo7aqeemi kawotiya wode iyaw laythi laatanne ichasha; I Yerusalaamen tammanne issi laythi kawotis. Ba Godaa Xoossaa sinthan iitabaa oothis.

⁶ Babiloone kawoy Nabukadanaxoori iya olidi, Babiloone efanaw naase birata santhalaatan qachis.

⁷ Qassi Nabukadanaxoori Xoossa keetha miishiya ekidi Babiloone efidi, ba kawo gadhon wothis.

⁸ Iyo7aqeemi oothida harabay, oothida tunabayanne oothida iitaba ubbay, Heko, Isra7eele kawotanne Yihuda kawota taarike maxaafan xaafetis. I hayqin, iya bessan iya na7ay Yo7akini kawotis.

Yihuda Kawa Yo7akina
(2 Kawo 24:8-17)

⁹ Yo7akini kawotiya wode iyaw laythi hospuna; I Yerusalaamen heedzu ageenanne tammu gallas kawotis. I Godaa sinthan iitabaa oothis.

¹⁰ Laytha laamen, kawoy Nabukadanaxoori ase kiittidi, Yo7akinanne Xoossa keethan de7iya al7o miisheta iyara issife Babiloone ehis. Yaatidi iya aawa ishaa Sedeqiyaasa Yihudanne Yerusalaame bolla kawothis.

*Yihuda Kawa Sedeqiyaasa**(2 Kawo 24:18-20; Ermi 52:1-3)*

¹¹ Sedeqiyaasi kawotiya wode iyaw laythi laatanmanne issino; I Yerusalaamen tammanne issi laythi kawotis.

¹² Ba Godaa Xoossaa sinthan iitabaa oothis; qassi Godaa qaala odiya nabiya Ermiyaasa sinthan bana kawushibeenna.

¹³ Sedeqiyaasi, ammanetana mela bana Xoossa sunthan caaqisida Nabukadanaxoora bolla makallis. Godaa, Isra7eele Xoossaako simmonna ixis; ba wozana Xoossa bolla minthis.

¹⁴ Qassi, Yihuda asaynne enta kaaletiyya kahineti, ammanetona ixidosona. Enti hara kawotethati oothiyya ixetida oosota kaallidi, Goday Yerusalaamen geeshshida Xoossa keethaa tunisidosona.

*Yerusalaame Kundethaa**(2 Kawo 25:1-21; Ermi 52:3-11)*

¹⁵ Goday, enta mayzata Xoossay ba asaasinne ba keethas qadhetiyya gisho, ba nabeta entaw zaari zaari kiittis.

¹⁶ Shin Godaa hanqoy enta bolla wodhana gakanawunne enti kessi ekiyaso dhayana gakanaw Xoossaa kiitanchota qelqisidosona; iya qaala kadhidosona; nabeta bolla miicidosona.

¹⁷ Hessa gisho, Goday Kaldaaweta kawa enta bolla denthin, I enta yalaga addeta Xoossa keethan mashshan wodhis. I yalaga addetas woyko geela7otas woyko cimatas woyko ceegatas qadhetonna wursis. Xoossay enta ubbaa Nabukadanaxoora kushen aathidi immis.

¹⁸ Babiloone kawoy Xoossa keethan de7iyya miisheta ubbaa, gitaanne guuthaa, Xoossa keethan

de7iya buqura, kawo buquranne iya moorinnata buqura ubbaa ekidi Babiloone efis.

¹⁹ Enti Xoossa keethaa taman xuuggidi, Yerusalaame gimbe dirsaa laallidosona. Kawo gadhuwa taman xuuggidi, yan de7iya al7o miishe ubbaa dhaysidosona.

²⁰ Mashshafe attidaysata kawoy di77idi Babiloone efis. Farse kawotethay dendana gakanaw enti iyawunne iya naytas ayye gididosona.

²¹ Goday nabiya Ermiyaasa baggara odida qaalay poletis. Wursethan biittay laapun tammu laythi asi bayna bessi gididi shempis. Biittay Sambaata shempo demmis.

²² Farse kawoy Qiroosi kawotida koyro laythan nabiya Ermiyaasa baggara Goday odidaysa polis. Farse kawoy Qiroosi ba kawotethan ubban haysada yaagidi awaajana melanne xaafidi wothana mela Goday iya ayyaana denthethis.

²³ Farse kawoy Qiroosi, “Goday, salo Xoossay ha sa7aa kawotethata ubbaa taw immis. Qassi Yihudan de7iya Yerusalaamen ta iyaw Xoossa keethi keexana mela tana shuumis. Xoossa asi gidida oonika yaa boo. Goday iya Xoossay iyara gido” yaagis.

Geeshsha Maxaafa
Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin
script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Goofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

cd247997-ca42-596b-9d91-94ffba4675ef